

Руководство по монтажу и техническому обслуживанию
Эта книжка предназначена для оборудования, устанавливаемого в Италии

RU

Instrucțiuni tehnice pentru instalare și întreținere
Acest manual este destinat numai aparatelor instalate în România

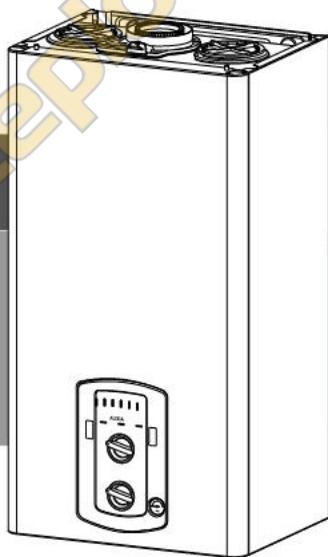
RO

НАСТЕННЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ
CAZAN MURAL GAZ

ALIXIA

18 FF - 24 FF

Вариант 1



V01



V010000042000009910121000000000

 Chaffoteaux

СОДЕРЖАНИЕ

Общие положения	3	Регулирование	21
Правила безопасности		Настройка и проверка газовой части	
Предупреждение	4	Проверка давления на входе	
Рекомендации по монтажу		Проверка максимальной мощности	
Расположение котла	5	Проверка минимальной мощности	
Подготовка и осуществление монтажа		Настройка максимальной мощности	
Промывка контура отопления	6	отопления и плавного зажигания	22
Маркировка CE		Настройка задержки включения отопления	
Обозначения на заводской табличке		Сводная таблица параметров по типам газа .	23
Подсоединение дымохода	7	Переход на другой тип газа	
Подключение дымохода/воздуховода		Устройства защиты котла	24
Подключение к электрической сети		Защитные функции	
Описание котла.	8	Защитное отключение	
Размеры		Аварийное выключение	
Гидравлическая схема		Защита от замерзания	
Габаритные размеры	9	Таблица кодов неисправностей	25
Минимальные расстояния		Анализ продуктов сгорания	
Монтажный шаблон	10	(режим «Трубочист»)	
Монтаж	11	Контроль удаления продуктов сгорания	
Гидравлическое/газовое соединение		Техническое обслуживание	26
Монтаж гидравлического бруска(необязательно)		Общие рекомендации	
Промывка контура отопления		Операции по опорожнению и	
Остаточное давление при ΔT 20 °C.....	12	использованию антифриза.....	27
График содержания воды в оборудовании		Обучение пользователя	
Доступ к внутренним элементам	13	Технические характеристики	28
Монтаж котла	14		
Предохранительный клапан			
Подсоединение дымохода	15		
Типы и длины трубопроводов подачи			
воздуха и отвода продуктов сгорания			
Типы и длины трубопроводов подачи.....	16		
Подключение к электрической сети	17		
Подсоединение вспомогательного			
оборудования			
Подсоединение термостата помещения			
Электрическая схема.	18		
Ввод в эксплуатацию	19		
Внимание			
Заполнение контура отопления			
Подача газа			
Электропитание			
Панель управления			
Первое включение	20		

Правила безопасности

- Перечень условных обозначений:
Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.
- Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям имущества, в определенных ситуациях даже серьезным, и нанести ущерб домашним животным и растениям.
- Агрегат должен крепиться на прочную стену, не подверженную вибрациям**
При сверлении стены не повредите существующую электропроводку или трубы.
- Удар током при контакте с проводами под напряжением
Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода.
- Повреждение существующих систем.
Заполнение – утечка воды из поврежденных труб.
Для электропроводки используйте провода надлежащего сечения.
- Возгорание из-за перегрева при проходе тока по проводам меньшего сечения.
Предохраните трубы и электрические провода во избежание их повреждения.
- Удар током при контакте с проводами под напряжением.
Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода.
- Заполнение – утечка воды из поврежденных труб.
Проверьте, чтобы помещение, в котором устанавливается агрегат и устройства, с которыми он соединяется, соответствовало действующим нормативам.
- Удар током при контакте с неправильно установленными проводами под напряжением.
Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за неправильно установленной вентиляции или дымохода.
- Повреждение агрегата из-за неправильных условий его эксплуатации.
Используйте пригодные инструменты или ручные приборы (в особенности необходимо проверить, чтобы инструмент не был поврежден, чтобы его рукоятка была целой и прочно прикреплена), правильно используйте инструменты, избегайте их падения, убирайте инструменты на место после их использования.
- Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, удары, порезы, уколы, царапины.
- Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
Используйте пригодные электрические инструменты (в особенности необходимо проверить, чтобы провод электропитания и шпательная вилка не были повреждены, и чтобы детали, имеющие вращательное или поступательное движение, были прочно прикреплены), правильно используйте инструмент, не пренебрегайте проходы проводами электропитания, предохраняйте инструмент от падения, после использования отсоедините от электрической розетки и уберите на место.
- Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибрации.
- Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
Проверьте, чтобы переносные лестницы были прочно установлены на пол, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, чтобы ступеньки не были повреждены и не были скользкими, чтобы никто не сдвинул лестницу со стоящим на ней человеком, чтобы кто-нибудь страховал внизу.
- Падение или защемление (раскладные лестницы).
Проверьте, чтобы многоярусные лестницы были прочно установлены, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, ступеньки не были повреждены и не были скользкими; лестница должна быть оснащена перилами вдоль подъема и защитным барьером на платформе.
- Опасность падения
Проверьте, чтобы в процессе выполнения работ на высоте (как правило выше двух метров от пола) были предусмотрены защитные барьеры в рабочей зоне или персональные страховочные тросы во избежание падения, а также проверить, чтобы внизу не находилось опасных предметов в случае падения, и чтобы в случае падения вы не имелись амортизирующие приспособления или предметы.
- Опасность падения

- Проверьте, чтобы в рабочей зоне были предусмотрены надлежащие гигиенические и санитарные условия: освещение, вентиляция, прочность конструкций.
- Опасность ударов, падения и т.д.
Предохраните агрегат и прилегающие зоны соответствующим защитным материалом.
- Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
Перемещайте агрегат с соответствующей предосторожностью и защитными приспособлениями.
- Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов ударами, порезами, сжатием.
Для выполнения работ наденьте защитную спецодежду.
- Несчастные случаи от ударов током, от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибрации.
Расположите материалы и инструменты таким образом, чтобы их использование было удобно и безопасно, избегайте скопления материалов, которые могут рассыпаться или упасть.
- Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов ударами, порезами, сжатием.
Работы внутри агрегата должны выполняться с соблюдением предосторожностей во избежание случайных ударов об острые выступы.
- Опасность порезов, уколов, царапин.
Восстановите все защитные устройства и функции управления, затронутые ремонтом агрегата, и проверьте их исправность перед включением агрегата.
- Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа или из-за неправильного удаления продуктов сгорания.
- Повреждение или блокировка агрегата из-за его функционирования без контрольных устройств.
Не выполняйте никакого обслуживания, не проверив отсутствие утечек газа при помощи специального прибора.
- Взрыв или пожар из-за утечек газа из поврежденного/отсоединенного газопровода или из-за поврежденных/отсоединенных комплектующих.
Не выполняйте никакого обслуживания, не проверив отсутствие свободного пламени или источников воспламенения.
- Взрыв или пожар из-за утечек газа из поврежденного/отсоединенного газопровода или из-за поврежденных/отсоединенных комплектующих.
Проверьте, чтобы воздуховоды вентиляции и дымоходы не были засорены.
- Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа или из-за неправильной вентиляции или удаления продуктов сгорания.
Проверьте, чтобы дымоход не имел утечек.
- Отравление токсичными газами из-за неправильного удаления продуктов сгорания.
Перед осуществлением работ слейте воду из компонентов, содержащих горячую воду, открыв соответствующие краны.
- Опасность ожогов.
Удалите известковые налеты с компонентов, следуя инструкциям, приведенным в инструкциях к используемому веществу. Предусмотрите надлежащую вентиляцию помещения, наденьте защитную одежду, избегайте смешивания разных веществ, предусмотрите защиту агрегата и расположенных рядом с ним предметов.
- Повреждение кожи и глаз при контакте с кислотосодержащими веществами, отравление при попадании в дыхательные пути или в пищевод токсичных химических веществ.
- Повреждение агрегата или расположенных рядом с ним предметов кислотосодержащими веществами.
Герметично закройте отверстия, использованные для контроля давления и регуляции газа.
- Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа из открытых отверстий.
Проверьте, чтобы форсунок горелок соответствовали типу используемого газа.
- Повреждение агрегата по причине неправильного процесса горения.
В случае появления запаха горелого или дыма из агрегата отключите электропитание, перекройте газовый кран, откройте окна и вызовите техника.
- Ожги, отравление токсичными газами.
В случае появления запаха газа перекройте газовый кран, откройте окна и вызовите техника.
- Взрыв, пожар или отравление токсичными газами.

Рекомендации по монтажу

Установку и первый пуск котла разрешается выполнять только квалифицированному специалисту в соответствии с действующими нормами и правилами и прочими требованиями местных государственных органов власти и органов здравоохранения.

После монтажа котла, лицо, осуществлявшее установку, обязано убедиться, что владелец получил гарантийный талон и руководство по эксплуатации, а также всю необходимую информацию по обращению с котлом и устройствами защиты и безопасности.

Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данного руководства.

Установка, техническое обслуживание и все прочие действия должны производиться в полном соответствии с действующими нормами и правилами, а также указаниями производителя. Неправильная установка может привести к травмам людей и домашних животных, повреждению имущества; компания-изготовитель за причиненные неправильной установкой убытки ответственности не несёт. Котел поставляется в картонной упаковке. После снятия упаковки убедитесь в отсутствии повреждений и проверьте комплектность.

О нарушениях известите поставщика данного оборудования.

ГАРАНТИЯ НА ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВСТУПАЕТ В СИЛУ С МОМЕНТА ПЕРВОГО ПУСКА, ОЧЕМ В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЕЛАЕТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ОТМЕТКА. ПЕРВЫЙ ПУСК ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА И ИНСТРУКЦИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом (скрепки, пластиковые пакеты,

пенополистирол и пр.) - это опасно.

В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РЕМОНТ КОТЛА САМОСТОЯТЕЛЬНО.**

Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Прежде чем производить техническое обслуживание или ремонт котла, убедитесь, что его электропитание отключено (внешний двухполюсный выключатель находится в положении «OFF» (ВЫКЛ)).

Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей.

ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздухопроводов, дымоходов или их принадлежностей, следует выключить котел (установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ)) и перекрыть газовый кран.

По завершении работ привлечите квалифицированного специалиста для проверки эффективности функционирования дымоходов и воздухопроводов и прочего оборудования.

Перед внешней очисткой котла выключите его и установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ).

Чистку следует проводить с помощью ткани, смоченной в мыльной воде. Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или другие токсичные вещества. Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся вещества в помещении, в котором установлен котел.

Химический состав воды, используемой в качестве теплоносителя, должен соответствовать требованиям действующих нормативных документов

Предупреждения перед установкой :

- Избегайте монтажа аппарата в местах, где воздух сгорания имеет высокое содержание хлора (в таких местах, как бассейны) и/или других вредных веществ, таких как, например, аммиак (парикмахерские), щелочных веществ (прачечные).
- Проверьте готовность котла к работе с имеющимся типом газа (смотрите этикетку на упаковке и паспортную табличку агрегата).
- Проверьте на этикетке на упаковке, чтобы котел предназначался стране, в которой он должен быть установлен, чтобы категория газа, для которой разработан котел, соответствовала одной из категорий, принимаемых страной назначения.
- Трубка подачи газа должна быть изготовлена и рассчитана по специальным нормативам и в соответствии с максимальной мощностью котла. Проверьте также правильный расчет и подсоединение отсечного газового крана.
- Перед началом монтажа рекомендуется тщательно прочистить газопроводы для удаления возможных осадков, которые могут нарушить исправную работу котла.
- Проверьте, чтобы максимальное водопроводное давление не превышало 6 бар. В случае более высокого давления необходимо установить редуктор давления.
- В случае если жесткость воды превышает 20°f, произведите обработку воды.

Рекомендации :

Если зона подвергается риску поражения молнией (изолированный монтаж на линии ENEL...), обеспечьте систему защиту от молнии.
Наша гарантия зависит от соблюдения этого условия.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОТЛА

- Никогда не устанавливайте котел над кухонными варочными панелями, духовыми шкафами и, в целом, над какими-либо источниками жирных паров, которые могут нарушить исправную работу котла по причине возможного засорения.

- Предусмотрите, чтобы стена и крепления были рассчитаны на вес котла (вес: приблизительно 45 кг)
- Примите необходимые меры для сокращения шумового уровня

Предупреждение:

Для исправной работы котла необходимо выбрать подходящее место для его монтажа в соответствии с предельной рабочей температурой и защитите место монтажа от прямого воздействия атмосферных осадков.

ПОДГОТОВКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МОНТАЖА

Контур санитарной горячей воды.

Если степень жесткости воды превышает ТН 25, необходимо предусмотреть систему смягчения воды.

Система главного отопления.

Объем контура отопления: при расчете трубопроводов необходимо учесть минимальный расход 300 л/час с закрытыми кранами.

Предотвращение коррозии.

Исправная работа агрегата может быть нарушена по причине коррозии, если трубопровод состоит из неоднородных материалов.

Во избежание этой проблемы рекомендуется использовать ингибитор коррозии.

Необходимо принять все меры во избежание приобретения обработанной водой агрессивных свойств.

Старые установки: установите отстойный резервуар на обратной линии и в нижней точке, затем произведите надлежащую обработку трубопровода.

Рекомендуется : предусмотреть устройства очистки на всех батареях и в верхних точках оборудования, а также сливные краны в нижней части.

Промывка контура отопления

Если котел подключается к существующему контуру отопления, в воде могут иметься различные примеси, способные оказать вредное воздействие на котел, приводящее к сокращению срока его службы. Перед демонтажем старого котла обязательно обеспечьте тщательную промывку системы от загрязнений, способных оказать вредное воздействие на котел. Обязательно убедитесь, что объем расширительного бака соответствует объему воды в контуре отопления.



ВНИМАНИЕ

В непосредственной близости от котла не должны находиться легковоспламеняющиеся вещества.

Убедитесь, что помещение, в котором устанавливается котел, а также все системы, к которым он подключается, соответствуют действующим нормам и правилам, а также требованиям производителя.

Если в помещении, в котором установлен котел, присутствуют пыль и/или агрессивные газы, то котел должен быть полностью защищен от воздействия этого воздуха.

Маркировка CE

Знак CE гарантирует соответствие этого аппарата следующим директивам:

- **90/396/CEE** относительно газового оборудования
- **2004/108/EC** относительно электромагнитной совместимости
- **92/42/CEE** относительно энергетической отдачи
- **2006/95/EC** относительно электрической безопасности

Обозначения на заводской табличке

1				2			
3		4		5			
6							
7							
8				MAX	MIN		
9		12		14			
				15			
		13					
10	11			16	17	18	
Gas							
mbar							
Gas	19						20
mbar							21
						22	

Условные обозначения:

1. Марка
2. Производитель
3. Модель – Серийный номер
4. Торговый код
5. № утверждения
6. Страна эксплуатации – категория газа
7. Заводская настройка газа
8. Тип установки
9. Электрические данные
10. Максимальное давление санитарной горячей воды
11. Максимальное давление системы отопления
12. Тип котла
13. Класс NOx / Производительность
14. Расход тепла макс. – мин.
15. Тепловая мощность макс. – мин.
16. Удельный расход
17. Тарирование мощности котла
18. Номинальный объем санитарной воды
19. Используемые газы
20. Рабочая минимальная температура среды
21. Максимальная температура отопления
22. Максимальная температура сантехники

Подсоединение дымохода

Поставляются котлы класса В (забор воздуха из помещения) и класса С (забор наружного воздуха). Во избежание попадания отработавших газов в систему воздухопроводов тщательно выполните монтаж уплотнителей тракта удаления продуктов сгорания. Во избежание образования конденсата горизонтальные участки трубопроводов должны быть проложены с уклоном не менее 3 %.

Установка по типу В допускается в помещениях с надлежащей вентиляцией и подачей воздуха, в соответствии с действующими нормами и правилами. В помещениях, в которых возможно присутствие коррозионноактивных паров в воздухе (например, прачечные, парикмахерские, гальваночасти и т.д.) следует использовать только установку типа С (с подачей воздуха извне помещения). Это обеспечивает защиту котла от коррозии.

При монтаже коаксиальной (сдвоенной) системы дымоудаления/подачи воздуха необходимо использовать только оригинальные принадлежности.

Дымоход не должен соприкасаться или проходить в непосредственной близости от легковоспламеняемых материалов, а также проходить через конструкции здания, изготовленные с использованием легковоспламеняемых материалов. Соединение должно быть выполнено так, чтобы обеспечить защиту от попадания конденсата в котел.

При замене старого котла также следует заменить элементы системы вентиляции и отвода продуктов сгорания.

Подключение дымохода/воздуховода

- коаксиальная система (по типу «труба в трубе»), предназначенная для подачи воздуха и отвода продуктов сгорания;
- раздельная система для отвода продуктов сгорания и подачи воздуха снаружи помещения;
- одноканальный дымоход для удаления продуктов сгорания, подача воздуха осуществляется из помещения.

В соединении котла с дымоходом/воздуховодом разрешается использовать только материалы и компоненты, стойкие к воздействию конденсата.

Сведения о длинах и ориентации соединительных элементов см. в таблице «Типы и длины трубопроводов подачи воздуха и отвода продуктов сгорания».

Комплекты принадлежностей для подключения дымохода/воздуховода в комплект поставки котла не входят, подлежат заказу для конкретного типа соединения.

Все котлы рассчитаны на подачу воздуха и отвод продуктов сгорания через коаксиальную систему диаметром 60/100 мм или раздельную систему диаметрами 80/80.

В случае потерь давления в трубопроводах, при выборе размеров дымохода/воздуховода следует учитывать дополнительное аэродинамическое

сопротивление (см. каталог принадлежностей для дымоходов/воздуховодов).

Порядок расчета, эквивалентные длины и варианты установки см. в каталоге принадлежностей для дымоходов/воздуховодов.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что трубопроводы подачи воздуха и отвода продуктов сгорания свободны от сторонних предметов и не имеют неплотностей.

Подключение к электрической сети

С целью обеспечения безопасности поручите квалифицированному специалисту тщательно проверить все электрические соединения котла.

Производитель не несёт ответственности за ущерб, причиненный отсутствием надлежащего заземления или ненадлежащими параметрами сети электропитания.

Убедитесь, что система рассчитана на максимальную мощность, потребляемую котлом (см. паспортную табличку). Убедитесь, что используются проводники сечением не менее 0,75 мм².

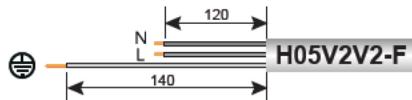
Для правильной и безопасной работы котел должен быть **ОБЯЗАТЕЛЬНО** надежно заземлен.

Питание осуществляется от сети 230 В, 50 Гц (L, N + PE) с соблюдением полярности и заземляющим проводником.

При необходимости замены кабеля электропитания обращайтесь к квалифицированному специалисту. Заземляющий провод (желтый или зеленый) должен иметь большую длину, чем фазный провод или нейтраль.

Внимание!

Заменять кабель электропитания допускается только кабелем такого же типа. Кабель электропитания



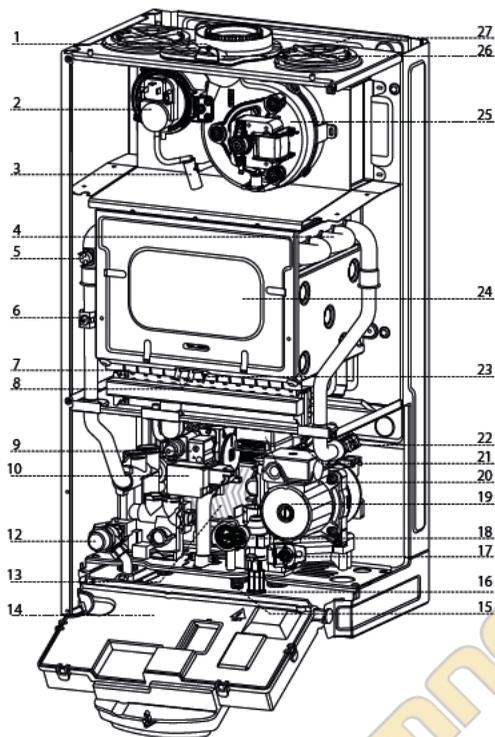
Внимание!

Подключение котла к сети электропитания следует выполнять через постоянное соединение (не допускается использование штепсельной вилки) через двухполюсный выключатель с минимальным расстоянием между контактами не менее 3 мм. Строго запрещается использовать многовыводные штекеры, удлинители и/или переходники.

Котел не имеет средств грозозащиты.

При необходимости замены предохранителей используйте быстросрабатывающие плавкие предохранители 2 А.

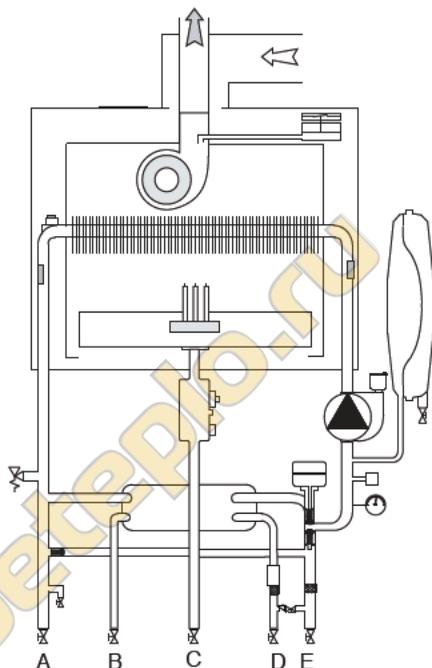
Размеры



Обозначения

1. Патрубок выхода продуктов сгорания
2. Реле давления дымовых газов (прессостат)
3. Конденсатосборник
4. Первичный теплообменник
5. Термостат перегрева
6. Датчик температуры в подающей линии
7. Горелка
8. Трансформатор зажигания
9. Газовый клапан
10. Генератор зажигания
12. Предохранительный клапан контура отопления
13. Вторичный теплообменник
14. Панель управления
15. Сливной клапан
16. Электромагнитный клапан подпитки
17. Фильтр контура отопления
18. Датчик расхода в контуре ГВС
19. Циркуляционный насос с автоматическим скоростями и воздухоотводчиком
20. Привод трехходового клапана
21. Реле мин. давления
22. Датчик температуры в обратной линии
23. Электрод контроля пламени
24. Камера сгорания

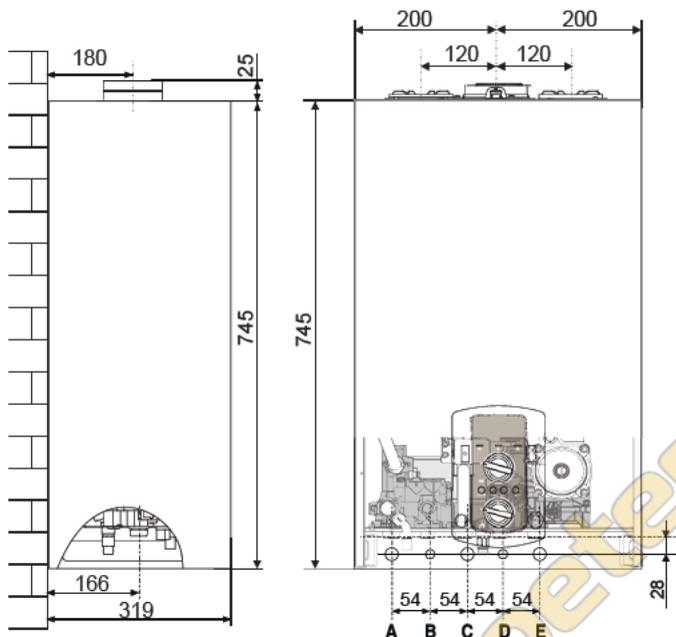
Гидравлическая схема



- A. Патрубок подающей линии контура отопления.
- B. Патрубок подачи в контур ГВС
- C. Вход газа
- D. Патрубок подвода холодной воды контура ГВС
- E. Патрубок обратной линии контура отопления

25. Модулируемый вентилятор
26. Точка анализа продуктов сгорания
27. Расширительный бак

Габаритные размеры



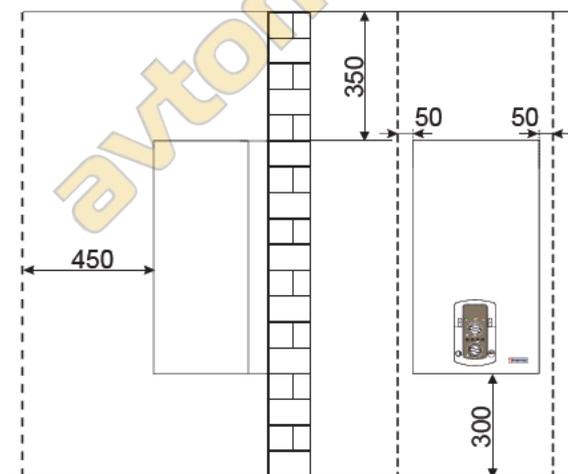
- A. Патрубок подающей линии контура отопления.
- B. Патрубок подачи в контур ГВС
- C. Вход газа
- D. Патрубок подвода холодной воды контура ГВС
- E. Патрубок обратной линии контура отопления

Минимальные расстояния

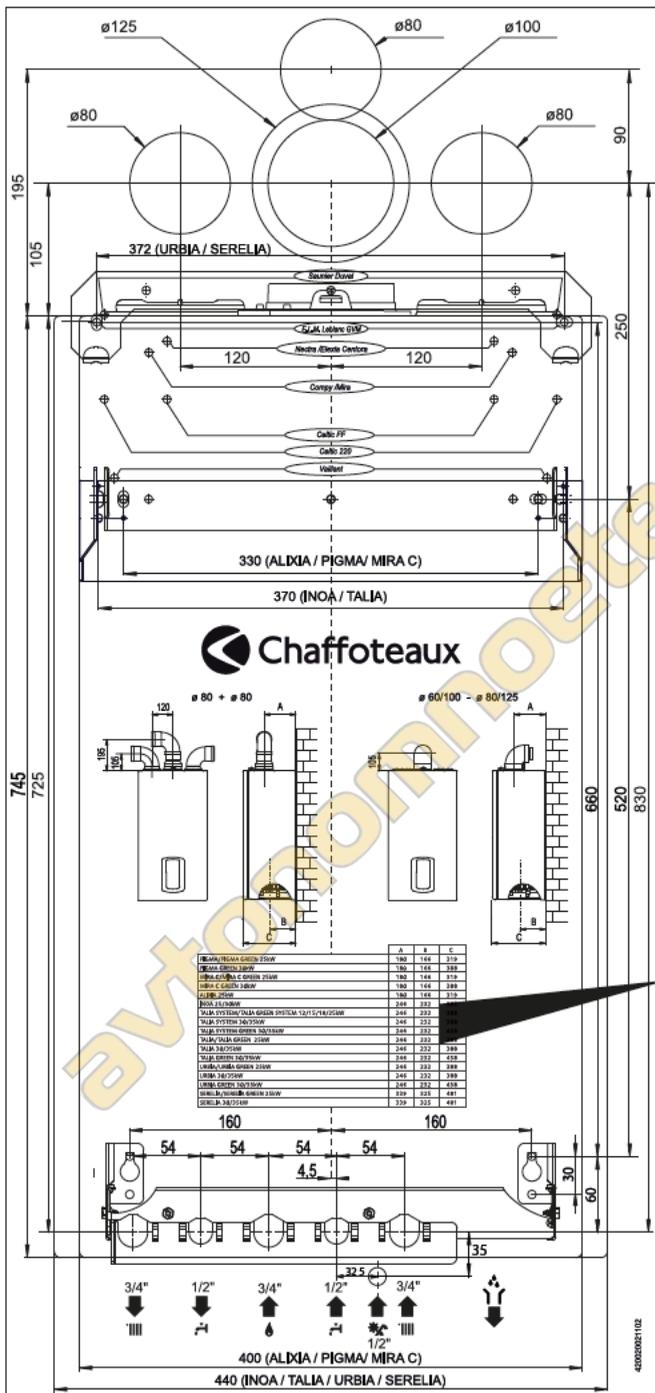
Для легкого доступа к котлу при техническом обслуживании следует обеспечить соответствующие минимально допустимые расстояния (свободное пространство) от корпуса котла до близлежащих предметов и поверхностей.

Устанавливать котел следует в соответствии с действующими нормами и правилами, а также в соответствии с требованиями производителя.

При установке обязательно используйте уровень, котел должен находиться в строго горизонтальном положении.



Монтажный шаблон

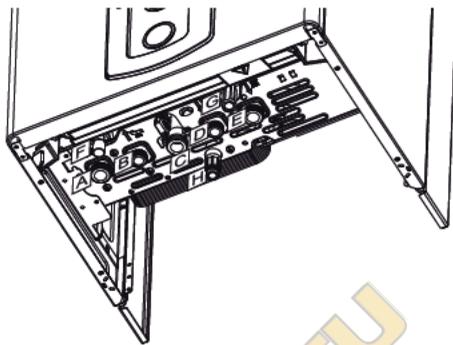


Гидравлическое/газовое соединение

У наших дилеров имеются различные виды Комплектов, соответствующих разным требованиям установки:

- Первый монтаж
- Замена старого котла Chaffoteaux
- Замена котлов других марок

Подробности смотрите в каталоге фурнитуры CHAUFFOTEAUX.



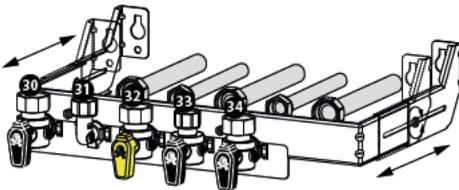
Монтаж гидравлического бруска (необязательно)

Для установки гидравлического бруска необходимо использовать бумажный шаблон и подводные трубы воды/газа, входящие в комплект.

Закрепите брусок на стене и отрегулируйте, если необходимо, два кронштейна и боковые стенки двумя винтами. Подсоедините переходники гидравлического бруска к котлу и перейдите к засыпке установки, контролируя уплотнение водного и газового контура.

- A. Патрубок подачи в контур отопления
- B. Патрубок подачи в контур ГВС
- C. Подвод газа
- D. Подвод холодной воды
- E. Возврат из контура отопления
- F. Трубка слива предохранительного клапана
- G. Электромагнитный клапан подпитки
- H. Сливной кран

Комплект гидравлического бруска (Представленные краны открыты)



Промывка контура отопления

Если котел подключается к существующему контуру отопления, в воде могут иметься различные примеси, способные оказать вредное воздействие на котел, приводящее к сокращению срока его службы. Перед демонтажем старого котла обязательно обеспечьте тщательную промывку системы от загрязнений, способных оказать вредное воздействие на котел. Обязательно убедитесь, что объем расширительного бака соответствует объему воды в контуре отопления.

- 30. Кран подачи отопления
- 31. Переходник выхода горячей воды
- 32. Кран газа (желтая ручка)
- 33. Кран входа холодной воды
- 34. Кран возврат оборудования в исходное положение

Нельзя использовать растворители или ароматические углеводороды (бензин, нефть и т.д.).

Проверьте, чтобы расширительный сосуд имел надлежащую емкость для объема воды системы.

Монтаж

Для расчета размеров трубопроводов и нагревательных приборов контура отопления остаточное давление следует рассчитывать как функцию от требуемого расхода воды, принимая во внимание характеристику циркуляционного насоса.

Остаточное давление при ΔT 20 °C

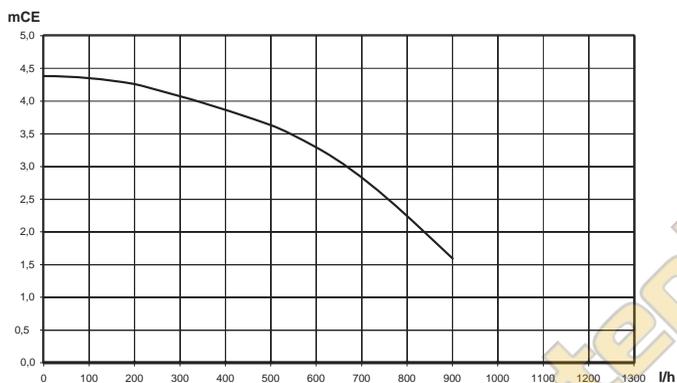
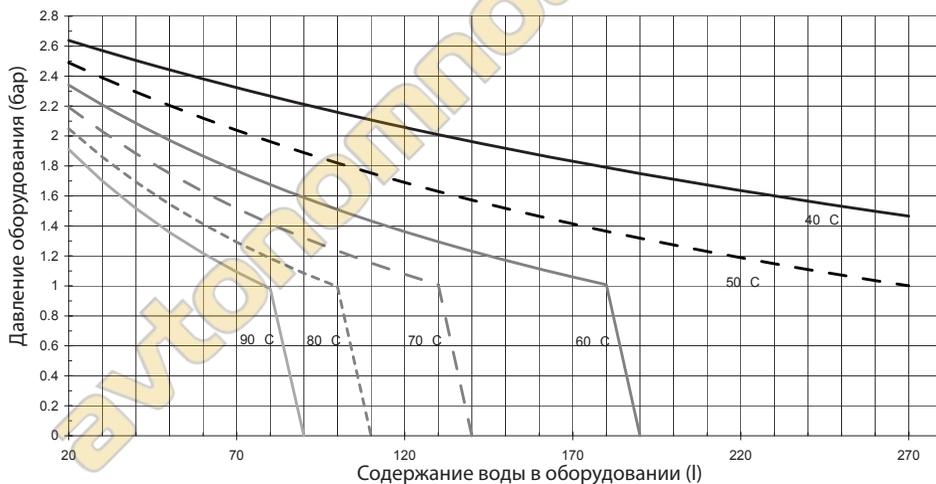


График содержания воды в оборудовании

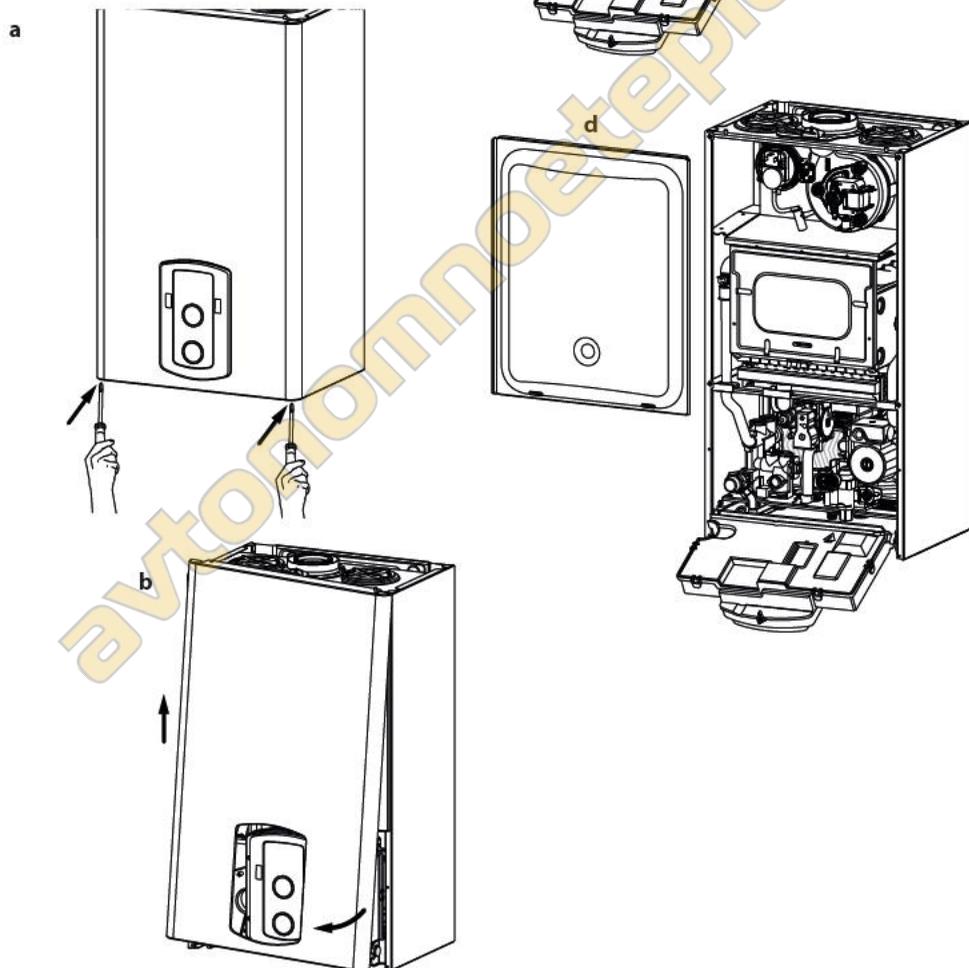


Доступ к внутренним элементам

Перед работой с котлом отключите его электропитание (переведите внешний двухполюсный выключатель в положение OFF (ВЫКЛ)) перекройте газовый кран.

Для доступа к внутренним элементам котла выполните следующее:

1. Ослабьте два винта (а), потяните их вперед и снимите переднюю облицовочную панель с верхних завес (b).
2. Поверните панель камеры сгорания, наклоняя её вперед (с).
3. Отсоедините два фиксатора, крепящие панель камеры сгорания. Потяните панель вперед и снимите с верхних завес (d).



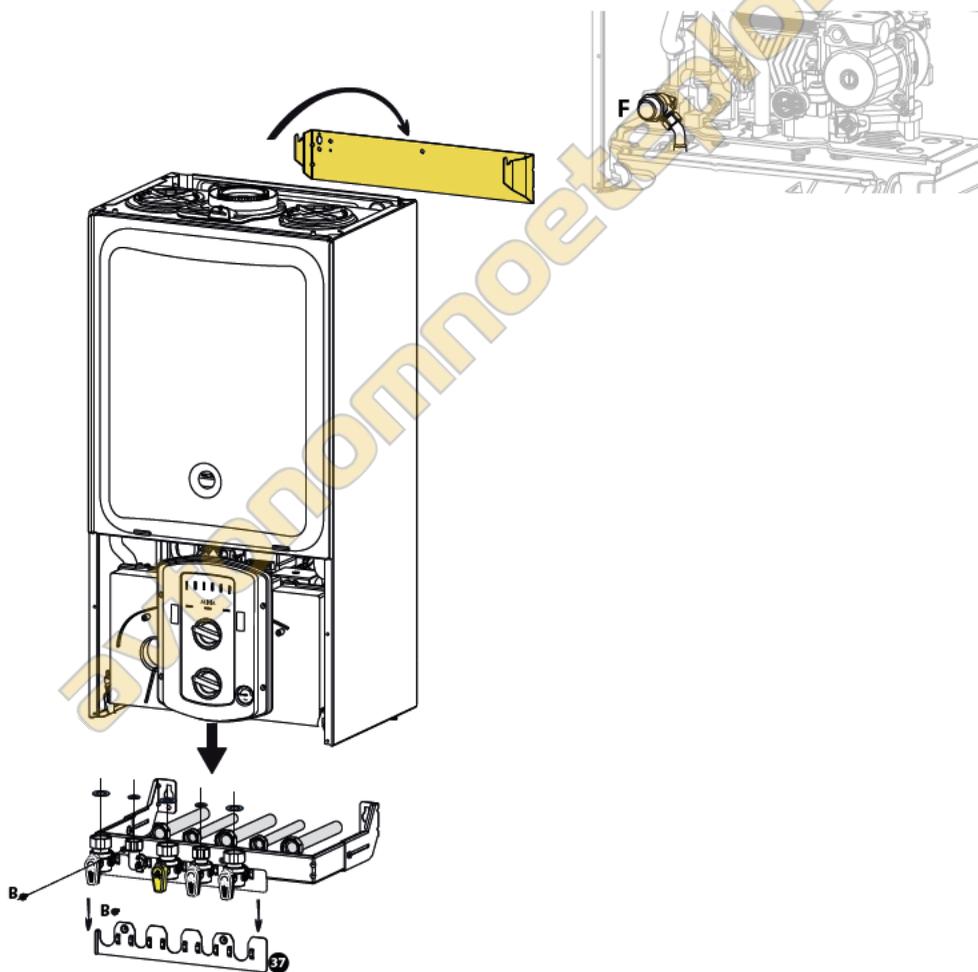
Монтаж котла

- закрепите опорный кронштейн котла на стене и выровняйте его
- прицепите котел к кронштейну
- снимите передний кожух
- в случае установки с комплектом гидравлического бруска (необязательно): отпустите два винта В и снимите прихват 37. Соедините краны и переходники гидравлического бруска на котле
- в случае установки с гидравлическим комплектом, перед тем как устанавливать оборудование, выполните соединение
- проверьте уплотнение водных и газовых соединений и устранили возможные утечки.

Предохранительный клапан

Присоедините дренажную трубку (входящую в комплект поставки) к выходу предохранительного клапана F (см. рисунок).

Дренажный патрубок предохранительного клапана (см. рисунок) следует соединить с дренажным сифоном так, чтобы можно было визуально убедиться в работоспособности предохранительного клапана. В противном случае может быть причинен вред людям, домашним животным и имуществу. За указанные травмы и ущерб производитель ответственности не несёт.



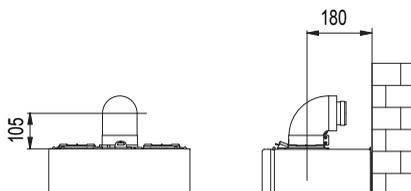
Подсоединение дымохода

Котел должен устанавливаться только при условии наличия устройства подачи свежего воздуха и вывода дымовых газов. Эти комплекты поставляются отдельно от оборудования, с целью удовлетворить различные решения, применяемые к оборудованию.

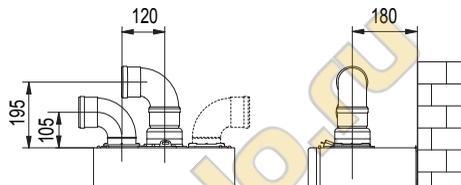
Подробности смотрите в Руководстве фурнитуры и инструкциях, поставляемых вместе с различными комплектами.

Котел предрасположен для подсоединения к системе всасывания и вывода дымовых газов коаксиального и двухпоточного типа. В случае с конденсационными котлами, трубопровод должен иметь наклон (3%) вниз во избежание застоя конденсата.

Коаксиальная система



Раздельная система



Типы и длины трубопроводов подачи воздуха и отвода продуктов сгорания

Тип газохода		Максимальная длина дымохода/воздуховода, м				Диаметры труб, мм
		ALIXIA 18 FF - ALIXIA 24 FF				
		Диафрагма Ø 44		Без диафрагмы		
		MIN	MAX	MIN	MAX	
Коаксиальная система	C12					Ø 60/100
	C32	0,5	0,75	0,75	4	
	C42					
	B32	0,5	0,75	0,75	4	
Коаксиальная система	C12					Ø 80/125
	C32	0,5	3	3	11	
	C42					
	B32	0,5	3	3	11	
Раздельная система	C12	S1 = S2				Ø 80/80
	C32					
	C42	0,5/0,5	9/9	9/9	21/21	
	C52	S1 + S2				
	C82	1,5	24	24	45	
	B22	1	24	24	45	
					Ø 80	

S1 – подача воздуха; S2 = отвод продуктов сгорания

Типы дымоходов/воздуховодов

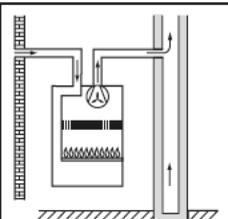
В - Подача воздуха из помещения (открытая камера сгорания)	
В22 Отвод продуктов сгорания наружу; подача воздуха из помещения	
В32 Отвод продуктов сгорания через индивидуальный или общий встроенный дымоход здания; подача воздуха из помещения.	
С - Подача воздуха снаружи (закрытая камера сгорания)	
С12 Система для отвода продуктов сгорания и подвода воздуха через внешнюю стену здания (одинаковый диапазон давлений)	
С32 Система для отвода продуктов сгорания и подвода воздуха через кровлю здания (одинаковый диапазон давлений)	
С42 Подача воздуха и отвод продуктов сгорания через индивидуальный или общий встроенный дымоход здания	
С52 Система для отвода продуктов сгорания через кровлю здания и подвода воздуха через наружную стену	

При монтаже дымохода из отдельных труб следует использовать только одно воздухозаборное отверстие.

Снимите фиксатор, открутив винты, и вставьте патрубок приточного воздуховода. Зафиксируйте его с помощью поставляемых в комплекте винтов.



С82 Отвод продуктов сгорания через индивидуальный или общий встроенный дымоход здания; подача воздуха через наружную стену



**Подключение к электрической сети
ОСТОРОЖНО!**

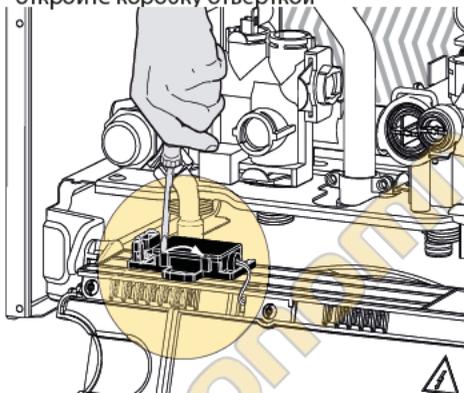
⚠️ **Перед производством работ на котле отключите его электропитание внешним двухполюсным выключателем (установите в положение «OFF» (ВЫКЛ)).**

Питание 230 В + земляное соединение
Соединение осуществляется при помощи кабеля 2 Р + Т, предоставленного вместе с котлом, который соединяется с главной платой внутри панели управления.

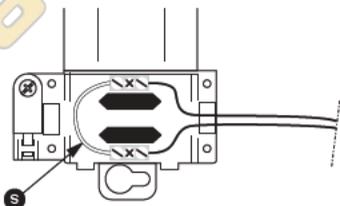
Подсоединение термостата помещения

Подсоединение термостата помещения осуществляется внутри коробки, расположенной под панелью управления, действуйте следующим образом:

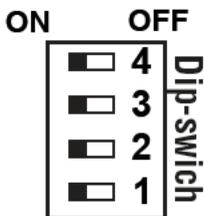
- отсоедините котел от сети электропитания
- поверните панель управления (см. параграф "Инструкции по открытию ковки и контролю внутренних деталей").
- откройте коробку отверткой



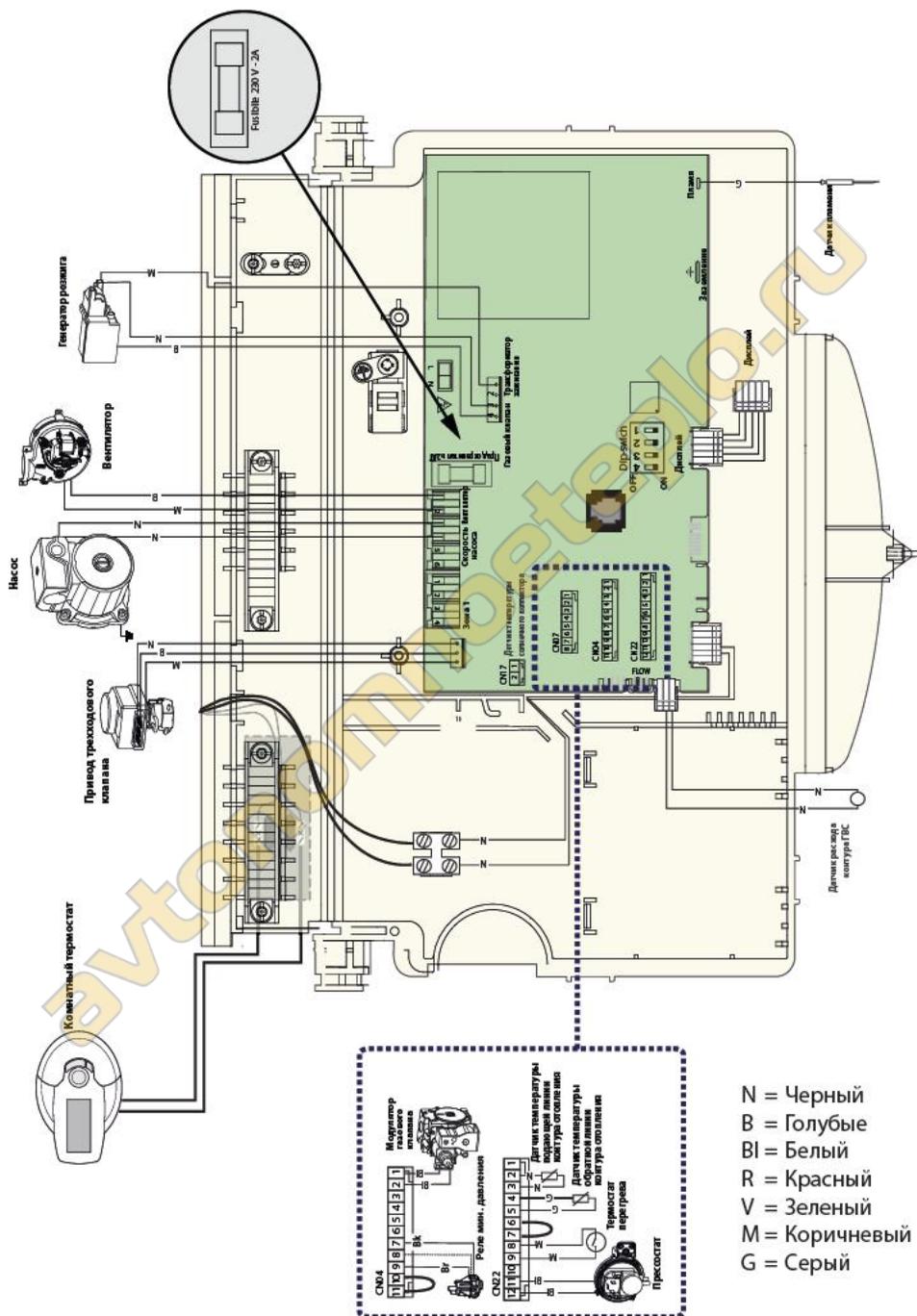
- подсоедините провода термостата помещения, удаляя перемычку S.
- закройте окошко, панель корпуса с инструментами и передний кожух.



Переключатель (см. Электрическую схему)



1. Задержка зажигания
ON (ВКЛ.) = 2 минуты – заводская настройка
OFF (ВЫКЛ.)= 0 минут
2. Пост-вентиляция после водоразбора БГВ
ON (ВКЛ.) = 5 минут – заводская настройка
OFF (ВЫКЛ.)= 3 минуты
3. НЕ ИЗМЕНЯТЬ
4. НЕ ИЗМЕНЯТЬ



Внимание

Безопасность и работоспособность котла обеспечиваются только при условии его ввода в эксплуатацию специалистом, имеющим квалификацию в соответствии с действующими нормами и правилами.

Заполнение контура отопления

Действуйте следующим образом:

- Откройте воздушные клапаны радиаторов контура отопления.
- Поднимите колпачок автоматического воздухоотводчика циркуляционного насоса.
- Постепенно открывайте кран подпитки котла и перекрывайте воздушные клапаны на радиаторах контура отопления, пока не начнет выходить вода.
- Когда давление по показаниям манометра достигнет 0,1 – 0,15 МПа (1 – 1,5 бар), перекройте кран подпитки котла.

Подача газа

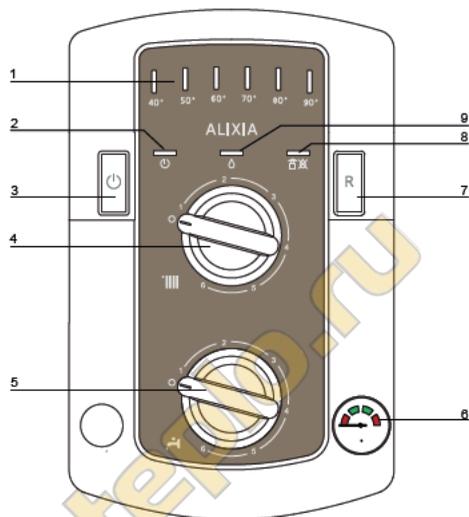
Последовательность действий:

- Убедитесь, что используемый тип газа соответствует данным на заводской табличке котла.
- Откройте все двери и окна.
- Убедитесь, что в помещении нет искр или открытого пламени.
- Проверьте газогорелочную часть котла на герметичность. Для этого при перекрытом (выключенном) клапане подачи газа перекройте и снова откройте основной газовый кран. В течение 10 мин счетчик не должен регистрировать расхода газа.

Электропитание

- Убедитесь, что напряжение и частота сети электропитания соответствуют характеристикам котла (см. заводскую табличку).
- Убедитесь, что заземление выполнено надлежащим образом.

Панель управления



Условные обозначения:

1. Зеленые СИД указывают температуру и ошибки
2. Зеленый СИД ВКЛ /ВЫКЛ.
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
4. Переключатель на летний/зимний режим – Регулятор температуры системы отопления
5. Регулятор температуры БГВ
6. Манометр
7. Кнопка Сброс / Функция чистки дымохода
8. СИД, указывающие на наличие отклонений:
желтый – сбой выпуска дымовых газов,
красный – блокировка котла
9. Желтый СИД указывает на наличие пламени

Первое включение

1. Проверьте:

- заглушка автоматического вантузного клапана на циркуляторном насосе должна быть отвинчена;
 - манометр должен показывать давление в системе выше 1 бар;
 - газовый кран должен быть закрыт;
 - электрические соединения должны быть выполнены правильно. Проверьте в любом случае, чтобы желто-зеленый провод заземления был подсоединен к надежной системе заземления.
- Для выпуска воздуха из циркуляции выполните следующие операции:
- Нажмите кнопку **on/off** 3, загорится зеленый СИД \odot 2. Поверните регулятор



отопления «б» в одно из положений в диапазоне от мин. до макс. Насос колонки запустится и произведет три попытки зажигания горелки. Через 7 секунд электронный блок блокирует колонки, так как прерывается подача газа. Загорается красный СИД \star 8.

- насос должен работать до тех пор, пока из циркуляции не будет выпущен весь воздух;
 - выпустите воздух из батарей отопления
 - проверьте давление в системе. Если оно понизилось, откройте подпитку воды вплоть до достижения значения 1 бар.
- #### 2. Проверьте дымоход удаления продуктов сгорания.

- #### 3. Проверьте, чтобы возможные необходимые вентиляционные отверстия в помещении были открыты (монтаж типа В).

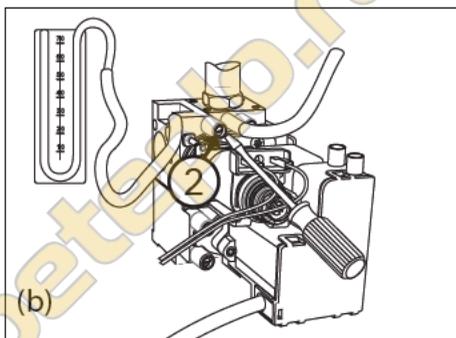
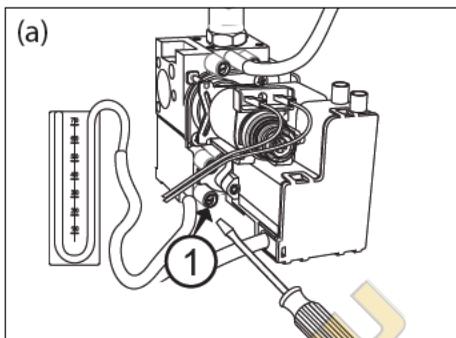
- #### 4. Откройте газовый кран и проверьте герметичность всех соединений, включая соединения колонки, проверяя, чтобы счетчик не показывал расхода газа. При необходимости устраните утечки.

- #### 5. Разблокируйте колонку при помощи кнопки RESET 7.

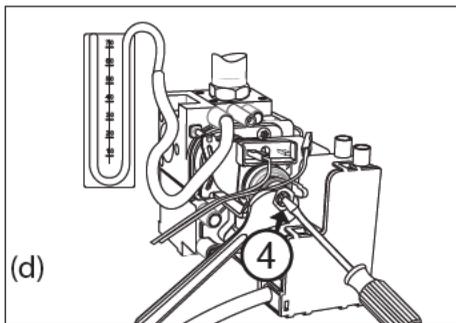
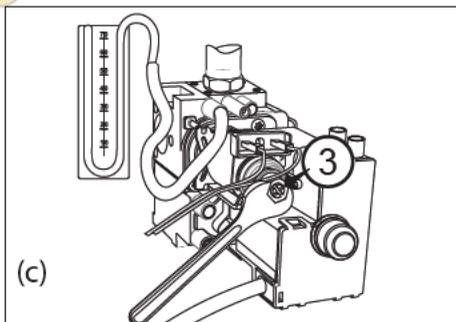
Горелка зажигается: если этого не произойдет с первой попытки, повторите операцию до тех пока не произойдет зажигания.

НАСТРОЙКА И ПРОВЕРКА ГАЗОВОЙ ЧАСТИ**Проверка давления на входе**

1. Ослабьте винт «1» (рис. а) и вставьте соединительную трубку манометра в штуцер отбора давления.
2. Переведите колонку в режим максимальной мощности, включив функцию чистки дымохода (нажмите кнопку RESET на 5 секунд, зеленый СИД 2 замигает). Давление подачи газа должно соответствовать значению, предусмотренному для типа газа, на который рассчитана колонка.
3. По окончании проверки затяните винт «1» и убедитесь, что он затянут плотно.
4. Через 10 мин или при повторном нажатии на кнопку RESET котел выходит из режима «Трубочист»

**Проверка максимальной мощности**

1. Для проверки максимальной мощности ослабьте винт «2» (рис. б) и подключите трубку манометра к штуцеру отбора давления.
2. Отсоедините трубку-компенсатор камеры сгорания.
3. Переведите колонку в режим максимальной мощности, включив функцию чистки дымохода (нажмите кнопку RESET на 5 секунд, зеленый СИД 2 замигает). Давление газа на входе должно соответствовать указанному для данного типа газа в сводной таблице параметров в зависимости от типа газа. В противном случае снимите защитный колпак и подтяните или отпустите регулировочный винт «3» (рис. с).
4. По окончании проверки затяните винт «2» и убедитесь, что он затянут плотно.
5. Установите на место защитный колпак регулятора давления (модулятора).
6. Подключите трубку-компенсатор. Котел выходит из режима «Трубочист» автоматически через 10 мин или немедленно по нажатию кнопки RESET.

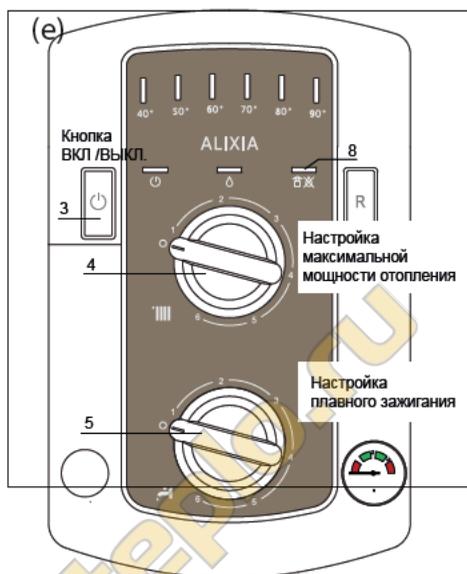
**Проверка минимальной мощности**

1. Для проверки минимальной мощности ослабьте винт «2» (рис. б) и подключите трубку манометра к штуцеру отбора давления.
2. Отсоедините трубку-компенсатор камеры сгорания.

3. Переведите колонку в режим максимальной мощности, включив функцию чистки дымохода (нажмите кнопку RESET на 5 секунд, зеленый СИД 2 замигает). Отсоедините провод регулятора давления (модулятора). Давление газа на входе должно соответствовать указанному для данного типа газа в сводной таблице параметров в зависимости от типа газа. В противном случае отрегулируйте его винтом «4» (рис. d).
4. По окончании проверки затяните винт «2» и убедитесь, что он затянут плотно.
5. Подключите провод к регулятору давления.
6. Подключите трубку-компенсатор.
7. Котел выходит из режима «Трубочист» через 10 мин автоматически либо немедленно по нажатию кнопки RESET.

Настройка максимальной мощности отопления и плавного зажигания

1. Для проверки/изменения максимальной мощности отопления и/или плавного зажигания отвинтите винт 2 (схема b) и вставьте штуцер манометра в отверстие отбора давления.
2. Нажмите кнопку **on/off** на 10 секунд. Когда красный СИД 8 замигает, можно приступить к настройке (схема e).
3. Для настройки максимальной мощности отопления поверните регулятор отопления 4 (схема e).
Для настройки плавного зажигания поверните регулятор БГВ 5 (схема e).
4. Изменение автоматически сохраняется. Если один из двух регуляторов не поворачивается, в памяти колонки сохраняется ранее заданное значение. Для выхода из этой функции нажмите кнопку **on/off** на 10 секунд или подождите 1 минуту.
5. По завершении проверки завинтите шуруп «2» и проверьте герметичность.



Настройка задержки включения отопления

Настройка производится на электронной схеме. Настройка производится на схеме посредством переключателя № 1. Положение ВКЛ. = 2 минуты – заводская настройка. Положение ВЫКЛ. = 0 минут. Выполненное изменение положения сразу же сохраняется в памяти схемы.

Переключатель 1	конфигурация
Настройка задержки зажигания	ВКЛ. = 2 мин. ВЫКЛ. = 0 мин.

Таблица иллюстрирует зависимость между давлением газа на горелке и мощностью в режиме отопления

Давление газа в режиме отопления		9,8	11,0	12,5	13,5	15,0	16,2	17,7	
ALIXIA 18 FF	Тип газа								
	Полезная мощность (кВт)								
	Тип газа	мбар	2,3	2,9	3,8	4,4	4,8	5,6	6,7
	G20	мбар	5,2	6,5	8,5	9,9	10,9	12,7	15,2
	G30	мбар	7,2	9,0	11,8	13,7	14,5	16,9	20,2
	G31	мбар							

Давление газа в режиме отопления										
ALIXIA 24 FF	Тип газа	Полезная мощность (кВт)	9,8	11,5	12,5	14,5	16,5	20,0	22,0	24,2
	G20	мбар	2,3	3,2	3,7	5,0	6,5	8,0	9,7	11,7
	G30	мбар	5,5	7,6	8,9	12,0	15,6	17,7	21,4	25,9
	G31	мбар	6,8	9,4	11,1	14,9	19,3	22,5	27,3	33,0

Сводная таблица параметров по типам газа

		ALIXIA 18 FF			ALIXIA 24 FF		
		G20	G30	G31	G20	G30	G31
Низшее число Воббе(15 °С, 1013 мбар) (МДж/м3)		45,67	80,58	70,69	45,67	80,58	70,69
Входное давление газа, мбар		20	28/30	37	20	28/30	37
Давление газа на горелке, мбар	Максимальное (режим ГВС)	11,7	25,9	35,3	11,7	25,9	33,0
	Максимальное (режим отопления)	6,7	5,2	7,2	11,7	25,9	33,0
	Минимальное	4,2	5,2	7,2	2,3	5,5	6,8
При розжиге мбар		4,2	5,2	7,2	4,5	10,0	10,0
Количество форсунок		11			11		
Диаметр форсунок, мм		1,32	0,80	0,80	1,32	0,80	0,80
Потребление газа (15 °С, 1013 мбар) ÷(натуральный газ, м3/ч; сжиженный газ, кг/ч)	Максимальное (режим ГВС)	2,03	2,03	2,00	2,73	2,03	2,00
	Максимальное (режим отопления)	2,01	1,50	1,48	2,73	2,03	2,00
	Минимальное	1,16	0,87	0,85	1,16	0,87	0,85

Переход на другой тип газа

Колонка может быть переоснащена с газа метана (G20) на жидкий газ (G30 - G31) или наоборот. Переоснащение колонки должно выполняться квалифицированным техником при помощи специального комплекта.

Порядок переоснащения:

1. обесточить изделие
2. перекрыть газовый кран
3. отсоединить колонку от сети электропитания
4. открыть камеру сгорания, как описано в параграфе «Порядок снятия кожуха и внутренних проверок».
5. заменить форсунки и наклеить этикетки, как показано в инструкциях к комплекту.
6. проверить газовые уплотнения
7. включить колонку

8. настроить газ согласно инструкциям, описанным в параграфе («Проверка настройки газа»):

- максимальная
- минимальная
- настраиваемая максимальная температура отопления
- плавное зажигание
- задержка зажигания

9. выполнить анализ продуктов сгорания.

Устройства защиты котла

Защита котла в случае возникновения неисправностей осуществляется с помощью постоянных внутренних проверок, проводимых электронным блоком управления, который выключает котел при необходимости. В случае выключения котла послетактовой проверки на дисплее отобразится код неисправности, указывающий на тип и причину выключения.

Существует два типа выключения котла:

Аварийная блокировка

Данный тип сбоя является временным, т.е. автоматически сбрасывается по прекращении вызвавшей его причины (желтый СИД **8** мигает, зеленые СИДы температуры показывают код сбоя).

Сразу же после устранения причины блокировки колонка возвращается в рабочий режим.

В противном случае выключить колонку, повернуть внешний выключатель в положение ВЫКЛ., перекрыть газовый кран и обратиться к квалифицированному специалисту.

Примечание 1 – В случае блокировки из-за недостаточного давления воды в циркуляции отопления колонка сигнализирует аварийную блокировку (желтый СИД **8** мигает, - СИДы **50-60** горят – см. таблицу).

Sprawdzić ciśnienie na wodowskazi! Проверьте давление по гидрометру и перекройте кран сразу же по достижении 1 – 1,5 бар.

Система может быть разблокирована посредством подпитки воды через кран подпитки, расположенный в нижней части колонки.

Если запрос подпитки поступает часто, выключите колонку, поверните внешний выключатель в положение ВЫКЛ., перекройте газовый кран и обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки наличия утечек воды.

Блокировка

Данный тип сбоя не является временным, т.е. не сбрасывается автоматически (красный СИД **8** горит, зеленые СИДы температуры показывают код сбоя – см. таблицу). Для возврата колонки в рабочий режим нажмите

кнопку RESET на консоли управления.

ВАЖНО

Если блокировка повторяется часто, рекомендуется обратиться в уполномоченный центр технического обслуживания. В целях безопасности можно произвести не более 5 ручных сбросов за 15 минут.

Если же блокировка случайная или единичная, она не считается неисправностью.

Защита от замерзания

Режим защиты от замерзания активируется при включенном электропитании по показаниям датчика температуры на подаче контура отопления: если температура в первичном контуре опускается ниже 8 °С, на две минуты включается насос, подавая воду в течение 1 мин в контур отопления и в течение 2 мин в контур ГВС. Через две минуты циркуляции котел проверяет следующее:

- а) если температура на подаче контура отопления выше 8 °С, циркуляция прекращается;
- б) если температура на подаче контура отопления между 4 и 8 °С, насос работает еще две минуты, после 10 циклов переходит к пункту (с)
- с) если температура на подаче контура отопления ниже 4 °С, производится розжиг горелки (в режиме отопления) на минимальной мощности и будет работать, пока температура не достигнет 33 °С.

Если котел произвел аварийное выключение по перегреву, горелка выключится. В любом случае в контуре отопления будет осуществляться циркуляция воды.

Режим защиты от замерзания запускается (при нормальной работе котла)

только при соблюдении следующих условий:

- давление в контуре отопления нормальное;
- имеется электропитание котла;
- к котлу осуществляется подача газа.

Таблица кодов неисправностей

Зеленые СИДы температуры								Reset	Описание	Примечание: ○ = мигает ● = не мигает
40	50	60	70	80	90	желтый	красный			
					●		●	X	Блокировка из-за перегрева	
○	○					○			Блокировка из-за недостаточной циркуляции	
○	○						●	X	Блокировка из-за недостаточной циркуляции	
	○	○				●			Блокировка из-за недостаточного давления воды (см. предыдущую страницу)	
		○	○			○			Цепь не замкнута или КЗ датчика подачи воды в систему отопления	
			○	○		○			Цепь не замкнута или КЗ датчика возврата воды в систему отопления	
			○			○			Сбой ЭСПЗУ	
				○		○			Сбой связи между схемой колонки и схемой интерфейса пользователя	
				○			●	X	Неисправность электронной схемы	
○	○	○	○	○		○			Слишком часто нажимается кнопка сброса (>5 раз)0	
							●	X	Блокировка из-за отсутствия автоматического зажигания горелки	
	○	○	○			○			Обнаружено пламя при закрытом газовом клапане	
		○	○	○		○			Отрыв пламени	
						●			Сбой реле давления дыма (FF)	

Анализ продуктов сгорания (режим «Трубочист»)

В котле в месте присоединения дымохода/воздуховода имеется два отверстия, с помощью которых можно определять температуру продуктов сгорания и подаваемого в камеру воздуха, содержание O₂, CO₂ и т.д.

Для доступа следует отвернуть передний винт и демонтировать металлическую пластину с уплотнительной прокладкой.

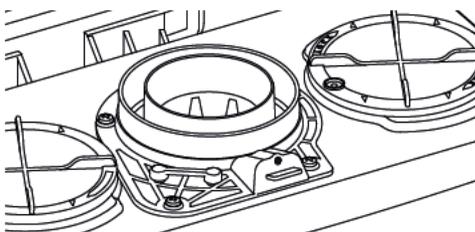
Оптимальное условие тестирования при максимальной мощности отопления получается при включении функции чистки дымохода - нажмите кнопку RESET на 5 секунд, зеленый СИД «3» мигает - колонка автоматически вернется в рабочий режим по прошествии 10 минут или при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ. колонки.

По окончании анализа установите металлическую пластину на место и убедитесь в плотности прилегания уплотнения.

Примечание: Перед включением этой Функции проверьте, чтобы регуляторы температуры отопления и БГВ не находились в положении «0» (колонка работает только в режиме защиты от замерзания).

Контроль удаления продуктов сгорания

Котел позволяет контролировать исправность системы удаления продуктов сгорания путём измерения общего перепада давления. С помощью дифференциального манометра, подключенного к штуцерам камеры сгорания, можно контролировать перепад ΔP срабатывания реле давления дымовых газов. Чтобы котел устойчиво и надлежащим образом работал, измеренное на максимальной тепловой мощности значение должно быть не менее 0,47 мбар (для моделей 24 кВт).



Техническое обслуживание

Техническое обслуживание (ТО) – важная составляющая обеспечения безопасности, эффективной работы котла и залог его длительной эксплуатации. Производите ТО в соответствии с действующими нормами и правилами, а также требованиями производителя, не реже 1 раза в год. Регулярно производите анализ продуктов сгорания с целью контроля к.п.д. котла и недопущения нарушения действующих норм по выбросам в окружающую среду.

Прежде чем начать техническое обслуживание:

- Отключите котел от электросети, для чего установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ);
- Перекройте газовый кран и краны отопления и ГВС.

По окончании работ котел восстанавливает параметры, предшествовавшие отключению.

Общие рекомендации

Рекомендуется производить следующие проверки котла НЕ МЕНЕЕ 1 раза в год:

1. Проверьте на герметичность гидравлическую систему и, при необходимости, замените уплотнения и добейтесь герметичности.
2. Проверьте на герметичность газовую систему и, при необходимости, замените уплотнения и добейтесь герметичности.
3. Произведите визуальный осмотр общего состояния котла.
4. Произведите визуальный осмотр и при необходимости произведите разборку и очистку горелки.
5. По результатам осмотра по п. “3” при необходимости произведите разборку и очистку камеры сгорания.
6. По результатам осмотра по п. “4” при необходимости произведите разборку и очистку горелки и форсунок.
7. При необходимости, очистите/промойте первичный теплообменник.
8. Убедитесь, что следующие защитные устройства работают надлежащим образом:
 - термостат перегрева.
9. Убедитесь, что следующие защитные устройства газовой части работают надлежащим образом:
 - электрод контроля пламени (ионизации).
10. Проверьте эффективность процесса нагрева воды для ГВС (проверьте расход и

температуру).

11. Произведите проверку основных параметров функционирования котла.
12. Удалите продукты окисления с электрода контроля пламени.

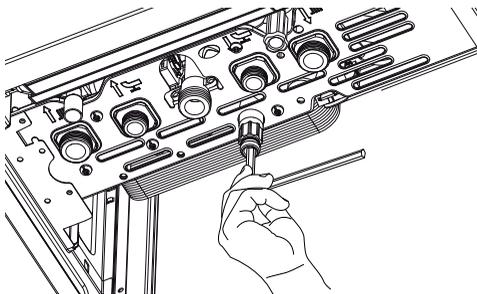
Расположение электродов



Операции по опорожнению и использованию антифриза

Дренаж системы отопления выполняется в следующем порядке:

- выключите котлоагрегат и переместите внешний двухполярный рубильник в положение ВКЛ, после чего закройте кран газа;
- ослабьте автоматический вантузный клапан;
- откройте кран опорожнения, используя фигурный ключ 8
- слейте воду из самых нижних точек системы (где они предусмотрены).



Использование незамерзающих теплоносителей

Мы не рекомендуем использовать незамерзающие теплоносители для контура отопления с использованием газовых настенных котлов нашего производства, т.к. это может привести к нежелательным последствиям.

ОСТОРОЖНО!

Перед перемещением котла опорожните все внутренние объемы, в которых может содержаться горячая вода, остерегайтесь ожогов.

Удаление накипи с элементов котла производите в соответствии с указаниями мер безопасности, в проветриваемом помещении, используя спецодежду, избегая смешения различных реагентов и обеспечив защиту котла, окружающих предметов, людей и животных.

Все соединения, используемые для измерения давления газа и регулировки газовой части котла, должны быть надёжно закрыты.

Убедитесь, что котел может работать на газе имеющегося типа и что диаметр форсунок соответствующий.

При появлении запаха гари или дыма из котла, а также запаха газа, отсоедините котел

от электросети, перекройте газовый кран, откройте все окна и обратитесь за технической помощью к квалифицированному специалисту.

Обучение пользователя

Проинформируйте владельца (пользователя) о порядке работы с котлом.

Передайте владельцу «Руководство по эксплуатации» и предупредите о необходимости хранить его в непосредственной близости от котла.

Изложите владельцу следующее:

- Необходимость периодически проверять давление воды в контуре отопления; порядок подпитки и удаления воздуха из контура отопления.
- Порядок установки температуры в контуре отопления и использования регулирующих устройств для обеспечения надлежащего и экономичного режима работы.
- Необходимость периодического технического обслуживания котла в соответствии с действующими нормами и правилами, а также требованием производителя (не реже 1 раза в год).
- Запрещено вносить какие бы то ни было изменения в настройки соотношения подачи воздуха и газа.
- Запрещено производить ремонт самостоятельно.

технические характеристики

Общие сведения	Модель	ALIXIA 18 FF	ALIXIA 24 FF	
	Сертификация CE (№)	1312BR4793		
	Тип котла	C12 C22 C32 C42 C52 C62 C82 B22 B22p B32		
Энергетические характеристики	Номинальная тепловая мощность для контура отопления, не более/не менее (Hi)	кВт	19,0/11	25,8 / 11,0
	Номинальная тепловая мощность для контура отопления, не более/не менее (Hs)	кВт	21,1/12,2	28,7 / 12,2
	Номинальная тепловая мощность для ГВС, не более/не менее (Hi)	кВт	25,8/11	25,8 / 11,0
	Номинальная тепловая мощность для ГВС, не более/не менее (Hs)	кВт	28,7/12,2	28,7 / 12,2
	Тепловая мощность на выходе (режим отопления), не более/не менее	кВт	17,7/9,7	24,2 / 9,8
	Тепловая мощность на выходе (режим ГВС), не более/не менее	кВт	23,7/9,7	24,2 / 9,8
	К.П.Д. сгорания топлива (по замеру на выходе продуктов сгорания), Hi/Hs	%	94,0	94,5
	КПД при номинальной мощности (60/80 °C), Hi/Hs	%	93,1/83,8	93,8 / 84,5
	КПД при мощности 30 % от номинальной (47 °C), Hi/Hs	%	93,3/84,0	93,6 / 84,3
	КПД на минимальной мощности, Hi/Hs	%	88,5/79,7	89,2 / 80,3
	Класс по К.П.Д. (директива 92/42/ЕЕС)		***	***
	Классификация по Sedbuk		D	D
	Максимальное потери тепла через корпус при ΔT = 50 °C	%	0,6	0,4
	Потери тепла через дымоход при включенной горелке	%	6,0	5,5
Потери тепла через дымоход при отключенной горелке	%	0,4	0,4	
Выбросы	Остаточное давление в контуре	Па	62	100
	Класс по NOx		3	3
	Температура продуктов сгорания (G20)	°C	92	105
	Содержание CO ₂ (G20)	%	4,9	6,5
	Содержание CO (0 % O ₂)	млн-1	49	50
	Содержание O ₂ (G20)	%	11,7	8,8
	Количество продуктов сгорания, не более (G20)	м ³ /ч	56,8	56,8
Избыток воздуха	%	125	72	
Отопление	Максимальное гидравлическое сопротивление (ΔT=20°C)	мбар	200	200
	Остаточное давление в контуре	бар	0,25	0,25
	Давление в расширительном баке	бар	1	1
	Максимальное давление в контуре	бар	3	3
	Объем расширительного бака	л	8	8
	Температура воды в контуре отопления, не более/не менее	°C	85 / 35	85 / 35
ГВС	Температура воды в контуре ГВС, не более/не менее	°C	60 / 36	60 / 36
	Расход в контуре ГВС (через 10 мин при ΔT=30 °C)	л/мин	11,3	11,3
	Расход в контуре ГВС при ΔT=25 °C	л/мин	13,6	13,6
	Расход в контуре ГВС при ΔT=35 °C	л/мин	9,7	9,7
	Класс комфорта по ГВС (EN13203)		**	**
	Расход воды в контуре ГВС, не менее	л/мин	1,7	1,7
	Давление в контуре ГВС, не более	бар	7	7
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Напряжение и частота	В/Гц	230/50	230/50
	Потребляемая мощность	Вт	106	106
	Класс защиты	°C	+5	+5
	Температура воздуха, не менее	IP	X5D	X5D
	Масса	кг	30	30
Размеры (Ш x В x Г)	мм	400/780/315	400/780/315	

CUPRINS

Generalități	30	Punerea în funcțiune	46
Norme de siguranță		Pregătirea pentru punerea în funcțiune	
Avertismente	31	Umplerea instalației cu apă	
Recomandări (avertizări) pentru instalare		Alimentare Gaz	
Amplasarea cazanului.....	32	Alimentarea Electrică	
Proiectarea și realizarea instalației		Panoul de comenzi	
Curățarea instalației de încălzire.....	33	Prima pornire	47
Marcarea CE		Reglarea	48
Placa de timbru caracteristici		Verificarea reglărilor pe partea de gaz	
Racordarea conductelor de Aspirație și		Controlul presiunii de alimentare.	
Evacuare gaze arse.....	34	Controlul puterii maxime	
Tipologia de conectare a centralei la coșul		Controlul puterii minime	
de fum		Reglarea puterii maxime de încălzire și a	
Conectările electrice		puterii de aprindere lentă.....	49
Descrierea produsului	35	Reglarea întârzierii de pornire a încălzirii	
Vedere de Ansamblu		Adaptarea la alt tip de gaz	50
Schema hidraulică		Sisteme de protecție centrală	51
Dimensiuni cazan	36	Oprire de siguranță	
Distanțe minime pentru instalare		Blocarea funcționării	
Șablon pentru instalare.....	37	Funcția anti – îngheț	
Instalare	38	Tabel recapitulativ cu codurile de eroare	52
Racordarea la apă/gaze		Funcția Coșar și analiza combustiei	
Montarea setului cu baretă (opțional)		Controlul evacuării gazelor	
Curățarea instalației de încălzire		Întreținere	53
Reprezentarea grafică a debitului rezidual		Note generale	
pompa de recirculare.....	39	Operațiuni de golire instalație	54
Graficul conținutului de apă în instalație		Informații pentru utilizator	
Instrucțiuni pentru deschiderea carcasei și		Caracteristici tehnice	55
controlarea interiorului centralei.....	40		
Instalarea cazanului	41		
Dispozitivul de suprapresiune			
Conectarea conductelor de aspirație și de			
evacuare a gazelor de ardere.....	42		
Tabel lungimi tuburi de aspirare și de evacuare			
gaze arse			
Tipologie de aspirație/evacuare fum	43		
Conectările electrice	44		
Conectarea termostatului de ambianță			
Schema electrică	45		

Norme de siguranță

Legendă simboluri:

⚠ *Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării de leziuni, în anumite circumstanțe chiar mortale, pentru persoane.*

⚠ *Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării daunelor, în anumite circumstanțe chiar foarte grave, pentru obiecte, plante și animale.*

Instalați aparatul pe un perete solid, nesupus vibrațiilor.

⚠ Zgomot în timpul funcționării

Nu deteriorați, atunci când găuriți peretele, cablurile electrice sau tuburile (conductele) existente.

Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune.

⚠ Explozii, incendii sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz prin conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor deja existente.

⚠ Inundații din cauza pierderilor de apă prin conductele deteriorate.

Efectuați conexiunile electrice cu conductorii cu secțiune adecvată.

⚠ Incendii prin supraîncălzire din cauza trecerii curentului electric în cabluri subdimensionate.

Protejați tuburile și cablurile de conectare astfel încât să evitați deteriorarea lor.

Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune.

⚠ Explozii, incendii sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz prin conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor deja existente.

⚠ Inundații din cauza pierderilor de apă prin conductele deteriorate.

Asigurați-vă că mediul de instalare și instalațiile la care trebuie să se conecteze aparatul sunt în conformitate cu normele în vigoare.

⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune, în corect instalati. Deteriorarea aparatului din cauza condițiilor improprii de funcționare.

⚠ **Folosiți ustensile și aparatură manuală adecvate uzului (în mod special asigurați-vă că ustensila nu s-a deteriorat și că mânerul este întreg și corect fixat), utilizați-le în mod corect, asigurați-vă că nu vor cădea de la înălțime, după utilizare puneți-le la locul lor.**

⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

⚠ **Folosiți aparatură electrică adecvate uzului (în mod special asigurați-vă că priza și cablul electric de alimentare sunt întregi și că părțile dotate cu motor rotativ sau alternativ sunt corect fixate), utilizați-le în mod corect, nu încrușați conductele cu cablul de alimentare, asigurați-vă că nu vor cădea de la înălțime, deconectați-le și după utilizare puneți-le la locul lor.**

⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi, zgomot, vibrații. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

Asigurați-vă că scările portabile sunt bine sprijinite (sunt stabile), că sunt rezistente, că treptele sunt întregi și nu sunt alunecoase, că nu vor fi mutate cu cineva pe ele, că cineva le supraveghează.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime sau din cauza tăieturilor (scări duble).

Asigurați-vă că scările castel sunt bine sprijinite (sunt stabile), că sunt rezistente, că treptele sunt întregi

și nu sunt alunecoase, că au balustrade de-a lungul rampei și parapete pe platformă.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime.

Asigurați-vă că în cazul efectuării lucrărilor la o anumită înălțime (în general, mai mult de doi metri peste nivel) au fost prevăzute bare de susținere (parapete) în zona de lucru sau centuri de siguranță individuale apte să prevină căderea, că în spațiul parcurs la o eventuală cădere nu există obstacole periculoase, că eventual impact va fi atenuat de suprafețe de oprire semirigide sau deformabile.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime.

Asigurați-vă că locul de muncă dispune de condiții igienice și sanitare adecvate în ceea ce privește iluminatul, ventilarea, soliditatea.

⚠ Leziuni provocate de loviri, împiedicări etc.

Protejați aparatul și zonele din apropierea locului de muncă cu material adecvat.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

Manevrați aparatul cu protecțiile adecvate, cu grijă și precauție maximă.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza loviturilor, tăieturilor, zdrobirilor.

În timpul lucrărilor dotați-vă cu echipamentul individual de protecție adecvat.

⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi, zgomot, vibrații.

Organizați dezmembrarea materialului și aparaturilor astfel încât manevrarea acestora să fie ușoară și sigură, evitând grămezile care pot provoca căderi sau prăbușiri.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza loviturilor, tăieturilor, zdrobirilor.

Operațiunile în interiorul aparatului trebuie să fie efectuate cu maximă precauție astfel încât să se evite contactele bruște cu părțile ascuțite.

⚠ Leziuni din cauza tăierilor, înțepăturilor, zgârieturilor.

Faceți operabile toate funcțiile de siguranță și control pe care le necesită o intervenție la aparat și, înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că ele funcționează corect.

⚠ Explozii, incendii sau intoxicații din cauza scurgerilor de gaz sau din cauza unei evacuări a fumului necorespunzătoare. Deteriorarea sau blocarea aparatului din cauza funcționării necontrolate.

Goliți componentele care ar putea conține apă caldă, activând evacuările respective, înainte de manevrarea lor.

⚠ Leziuni din cauza arsurilor.

Efectuați îndepărtarea depunerilor de calcar de pe componente respectând specificațiile din fișa de siguranță a produsului utilizat; în plus aerisiți încăperea, folosiți echipament de protecție adecvat și evitați amestecarea cu produse diverse, protejând aparatul și obiectele din jur.

⚠ Leziuni din cauza contactului pielii și ochilor cu substanțe acide, inhalare sau ingestie de agenți chimici nocivi. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul lui din cauza coroziunii la substanțe acide.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede fum ieșind din aparat, intrerupeți alimentarea electrică, deschideți ferestrele și anunțați tehnicianul.

⚠ Leziuni personale datorate arsurilor, inhalării de fum, intoxicațiilor.

Recomandări (avertizări) pentru instalare
Instalația și prima punere în funcțiune (prima pornire) a centralei trebuie să fie efectuate numai de către personal calificat în conformitate cu normele naționale de instalare în vigoare și cu eventualele dispoziții ale autorităților locale și ale instituțiilor de sănătate publică.

După instalarea centralei, instalatorul trebuie să înmâneze utilizatorului final, declarația de conformitate și manualul de utilizare și să-l informeze cu privire la funcționarea centralei și asupra dispozitivelor de siguranță.

Acest aparat este destinat producerii apei calde pentru uz casnic.

Trebuie să fie racordat la o instalație de încălzire și la rețeaua de distribuire apă caldă menajeră compatibile cu capacitățile și puterile sale.

Este interzisă folosirea în scopuri diferite de cele specificate. Constructorul nu este responsabil pentru eventualele defecțiuni apărute din cauza folosirii improprie, greșite și neadecvate sau pentru nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

Instalația, întreținerea (revizia) și orice altă intervenție trebuie să fie efectuate în conformitate cu normele în vigoare și conform instrucțiunilor furnizate de către constructor. O instalare greșită poate provoca daune persoanelor, animalelor și lucrurilor și pentru care firma constructoare nu este responsabilă. Centrala este furnizată pe un palet, într-un ambalaj de carton, după ce ați scos ambalajul verificați integritatea aparatului și asigurați-vă că elementele furnizate sunt complete. În cazul unor neconformități adresați-vă furnizorului. Elementele de ambalaj (benzile de plastic, saci de plastic, polistiren expandat, etc.) nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt surse de pericole.

În cazul defecțiunilor și /sau unei proaste funcționări opriți aparatul, închideți robinetul de gaz și nu încercați să îl reparați singur, adresați-vă personalului calificat.

Înainte de orice intervenție de întreținere (revizie) /reparație la centrală, trebuie să întrerupeți alimentarea electrică a centralei așezând întrerupătorul bipolar extern în poziția "OFF".

Eventualele reparații efectuate, folosind exclusiv piese de schimb originale, trebuie să fie executate doar de tehnicienii calificați. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului și pentru aceasta constructorul nu este responsabil.

Încăzullucrărilorsaureviziilorstructurilorlașezate în apropierea conductelor sau dispozitivelor de evacuare gaze arse și a accesoriilor lor, scoateți aparatul din funcțiune așezând întrerupătorul bipolar extern în poziția "OFF" și închizând robinetul de gaz. La terminarea lucrărilor puneți personalul calificat să verifice eficiența conductelor sau dispozitivelor.

Pentru curățarea componentelor externe, opriți centrala și așezați întrerupătorul extern în poziția "OFF".

Curățați cu o cârpă umezită cu apă și săpun.

Nu folosiți detergenți agresivi, insecticide sau produse toxice. Respectarea normelor în vigoare permite o funcționare sigură, ecologică și o economie de energie.

În cazul folosirii unui kit sau unui opțional trebuie să fie folosite cele originale.

Avertismente înainte de instalare

- Evitați montarea aparatului în locuri unde aerul de ardere conține un procent ridicat de clor (spații piscină) sau de alte substanțe nocive ca de exemplu amoniac (coafor) sau agenți alcalini (spălătorii).
- Verificați dispunerea centralei pentru funcționarea cu tipul de gaz disponibil la domiciliul dvs. (citiți indicațiile de pe eticheta ambalajului și de pe plăcuța de caracteristici din interiorul cazanului).
- Verificați plăcile de caracteristici aplicate pe ambalaj și pe aparat pentru a observa dacă modelul conținut în acesta este destinat respectivei țări, dacă gazul pentru care cazanul a fost proiectat corespunde categoriei admise în țara de destinație.
- Țevile de alimentare cu gaz trebuie să fie realizate și dimensionate conform normelor specifice, în baza puterii maxime a cazanului; de asemenea trebuie să vă asigurați și de dimensionarea și conectarea corectă a robinetului de interceptare.
- Înainte de instalare se recomandă curățarea

Avertismente

țevilor de gaz pentru a îndepărta eventualele reziduuri care ar putea compromite funcționarea cazanului.

- Verificați ca presiunea maximă a instalației de apă să nu depășească 6 bari; în caz contrar este necesar să instalați un reductor de presiune.
- Dacă apa conține foarte mult calcar (grad peste 20°f), montați un dispozitiv de dedurizare a apei.

Recomandări:

Dacă zona este expusă riscurilor de fulgerare (instalație izolată în apropierea centralelor ENEL) montați un paratrâznet.

Garanția noastră depinde de conformarea la această cerință.

AMPLASAREA CAZANULUI

- Nu instalați niciodată cazanul deasupra blaturilor aragazurilor, cuptoarelor și în general deasupra surselor de orice fel de vapori, care pot afecta funcționarea cazanului din cauza unei eventuale înfundări.
- Aveți grijă ca peretele și elementele de fixare să fie solide și să asigure o rezistență suficientă pentru a face față greutateii cazanului (greutate: 45 kg circa)
- Luați toate măsurile de rigoare pentru a limita zgomotele nedorite.

Avertisment:

Pentru a nu afecta funcționarea cazanului în c.n., locul de montare trebuie să fie apt din punct de vedere al temperaturii limită de funcționare și protejat a.î. cazanul să nu intre în contact direct cu agenții atmosferici.

PROIECTAREA ȘI REALIZAREA INSTALAȚIEI

Circuitul de apă caldă menajeră

Dacă apa este foarte calcaroasă (durate peste TH 25) montați în circuit un dispozitiv de dedurizare.

Circuit de încălzire principal

Debit circuit încălzire: în momentul dimensionării conductelor, este necesar să țineți cont de debitul minim de 300 l/min, cu robinetele închise.

Precauții pentru evitarea coroziunii

Pot apărea probleme de funcționare care pot fi cauzate de coroziune, când instalația este realizată cu elemente neomogene.

Pentru a evita aceste probleme, se recomandă folosirea unui inhibitor de coroziune.

Luați toate precauțiile necesare pentru a evita ca apa tratată să devină agresivă.

Instalațiile vechi: așezați un decantor pe circuitul de retur și în punctul inferior al acestuia, apoi începeți tratarea apei din circuit.

Se recomandă: montarea unor ventile de aerisire pe toate caloriferele și în punctele superioare ale instalației precum și a unor robinete de golire în punctele inferioare.

Curățarea instalației de încălzire

În cazul instalării la instalații vechi deseori este sesizată prezența substanțelor și aditivilor în apă și care ar putea influența în mod negativ funcționarea și durata de viață a noii centrale. Înainte de înlocuire este necesari să se efectueze o spălare atentă a instalației pentru a îndepărta eventualele reziduuri sau murdăriile care pot compromite corecta funcționare a centralei. Verificați dacă vasul de expansiune are o capacitate adecvată conținutului de apă al centralei.



ATENȚIE

În apropierea centralei nu trebuie să existe obiecte inflamabile.

Asigurați-vă că mediul de instalare și instalațiile la care trebuie să fie racordat aparatul sunt în conformitate cu normele în vigoare.

Dacă în încăperea de instalare este praf și/sau sunt vapori agresivi, aparatul trebuie să funcționeze în mod independent față de aerul din încăpere.

Marcaje CE

Marca CE garantează conformitatea aparatului la următoarele directive:

- **90/396/CEE** cu privire la aparatele pe gaz
- **2004/108/EC** cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- **92/42/CEE** cu privire la randamentul energetic
- **2006/95/EC** cu privire la siguranța electrică.

Placa de timbru caracteristici

1				2			
3		4		5			
6				7			
8				MAX		MIN	
9		12		14		15	
		13					
10	11			16	17	18	
Gas							
mbar						20	
Gas		19				21	
mbar						22	

Legenda:

1. Marca
2. Producător
3. Mode- Nr de serie
4. Cod comercial
5. Nr omologare
6. Țări de destinație – categorie gaz
7. Predispunere Gaz
8. Tip instalație
9. Date electrice
10. Presiune maximă sanitară
11. Presiune maximă încălzire
12. Tip cazan
13. Clasă NOx / Eficiență
14. Capacitate termică max – min
15. Putere termică max – min
16. Debit specific
17. Calibrare putere cazan
18. Debit nominal în circ.sanitar
19. Gaz utilizabil
20. Temperatura ambiantă minimă de funcționare
21. Temperatura maximă încălzire
22. Temperatura maximă circ. sanitar

Racordarea conductelor de Aspiratie și Evacuare gaze arse

Centrala este adecvată pentru funcționarea în modalitatea B luând aer din ambient și în modalitatea C luând aer din exterior.

La instalarea unui sistem de evacuare fiți atenți la izolări pentru a evita infiltrările de gaze arse în circuitul de aer.

Tuburile instalate orizontal trebuie să aibă o înclinare (3%) în sus pentru a evita stagnarea condensului.

În cazul instalării de tip B încăperea în care centrala este instalată trebuie să fie ventilată de o priză de aer adecvată și în conformitate cu normele în vigoare. În încăperile cu riscuri de vapori corozivi (de exemplu: spălătorii, saloane de coafură, medii pentru procese galvanice, etc.) este foarte important să se utilizeze instalarea de tip C cu alimentare (luare) de aer din exterior, pentru combustie. În acest mod se protejează centrala de efectele coroziunii.

Pentru realizarea unui sistem de aspirare /evacuare de tip coaxial este obligatorie folosirea accesoriilor originale.

Conductele de evacuare gaze arse nu trebuie să intre în contact cu materiale inflamabile și nici nu trebuie să fie instalate în apropierea acestora, și nici nu trebuie să strabata structuri sau pereți din materiale inflamabile.

Joncțiunea (racordarea) tuburilor de evacuare gaze arse este realizată cu racord (mufă) tată/mamă și garnitură de etanșeizare. Racordurile trebuie să fie puse împotriva sensului de scurgere a condensului.

Tipologia de conectare a centralei la coșul de fum

- conectarea coaxială a centralei la coșul de fum de aspirare/ evacuare,
- conectarea dublă a centralei la coșul de fum de evacuare cu aspirare aerului din exterior,
- conectarea dublă a centralei la coșul de fum de evacuare cu aspirare aerului din ambient.

La conectarea centralei la coșul de fum trebuie să fie folosite produse rezistente la condens. Pentru lungimi și schimbări de direcție a conexiunilor consultați tabelul tipologiei de evacuare.

Kit-urile de conectare aspirare (evacuare gaze arse) sunt furnizate separat de aparat în funcție de diferitele soluții de instalare. Centrala este prevăzută pentru racordarea la un sistem de aspirare și evacuare gaze arse coaxial.

Racordarea centralei la coșul de fum este efectuată la toate aparatele cu tuburi coaxiale Ø80/80.

Pentru pierderile de sarcină ale conductelor consultați catalogul gaze arse. Rezistența suplimentară trebuie luată în considerație la di-

menșiunea de mai sus.

Pentru metoda de calcul, valorile lungimilor echivalente și exemplele de instalare consultați catalogul gaze arse.

ATENȚIE

Asigurați-va ca nu sunt obstructionate conductele de evacuare și ventilare.

Asigurați-va ca nu prezintă scapări de gaze conductele de evacuare gaze arse

Conectările electrice

Pentru o mai mare siguranță adresați-vă personalului calificat ca să facă o verificare atentă a instalației electrice.

Constructorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de lipsa împământării instalației sau de anomalii de alimentare electrică.

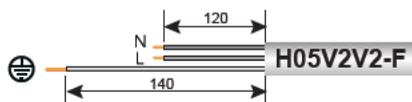
Verificați dacă instalația este adecvată pentru puterea maximă absorbită de la centrală și indicată pe placa de timbru.

Controlați dacă secțiunea cablurilor este potrivită, oricum nu mai mică de 0,75 mm².

Corectă conectare cu o eficientă împământare a instalației este indispensabilă pentru a garanta siguranța aparatului.

Cablul de alimentare trebuie conectat la o rețea de 230V-50Hz respectând polarizarea L-N și împământarea.

În cazul în care schimbați cablul electric de alimentare adresați-vă personalului calificat, pentru racordarea centralei folosiți firul galben / verde de împământare, mai lung decât firele de alimentare (N-L).



Important!

Conectările la rețeaua electrică trebuie efectuate cu conectare (legătură) fixă (nu cu ștecher mobil) și dotate cu întrerupător bipolar cu o distanță de deschidere a contactelor de cel puțin 3 mm.

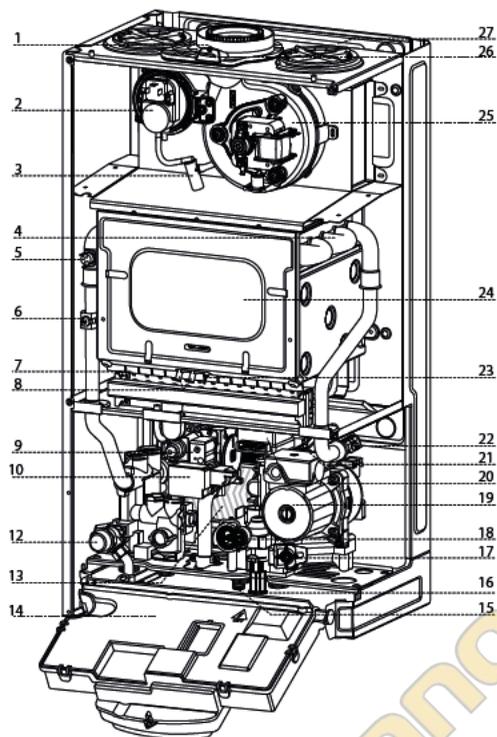
Sunt interzise prize multiple, prelungitoare sau adaptoare.

Este interzisă folosirea tuburilor instalației sanitare, de încălzire și de gaz pentru realizarea instalației de împământare a aparatului.

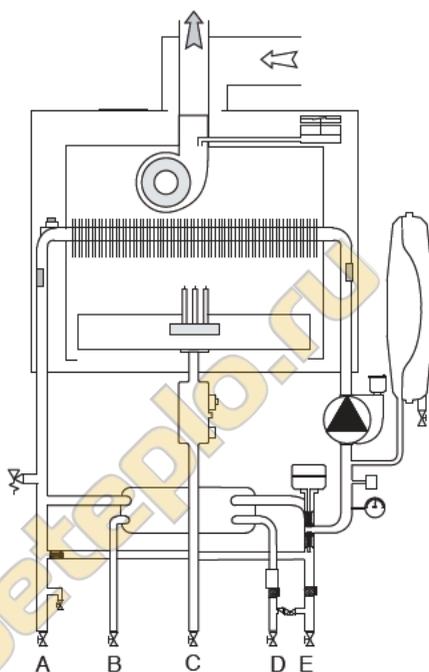
Centrala nu este protejată împotriva efectelor fulgerelor.

În cazul în care este necesară înlocuirea siguranțelor de rețea, folosiți siguranțe de 2A rapide.

Vedere de Ansamblu



Schema hidraulică



Legenda

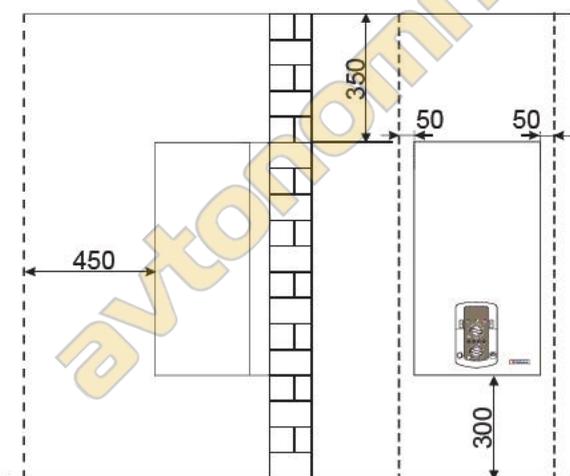
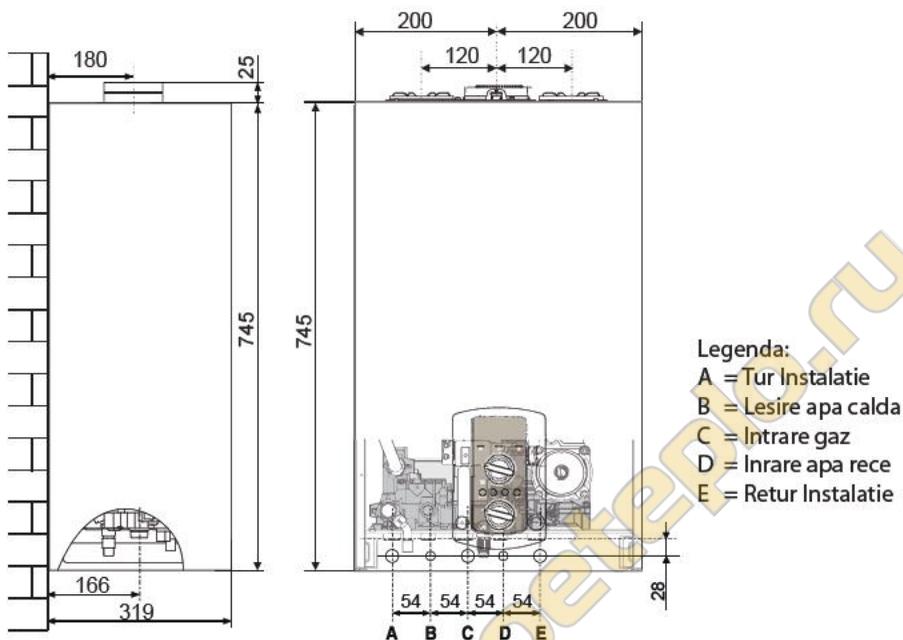
1. racord metalic evacuare gaze arse
2. presostat aer
3. recipient colectare apă condens
4. schimbator principal
5. termostat supratemperatură
6. sonda tur încălzire
7. arzator
8. electrod de aprindere
9. valva gaz
10. aprinzator
12. supapa de siguranta 3 bar
13. schimbator de caldura secundar in placi
14. panoul de comenzi
15. robinet de umplere
16. Robinet de golire
17. filtru circuit încălzire
18. fluxmetru c. sanitar
19. pompa de recirculare cu ventil aerisire
20. vana cu 3 cai motorizata
21. Presostat de sarcină minimă
22. sonda retur încălzire
23. electrod aprindere flacăra
24. camera di combustione
25. ventilator cu modulație
26. prize pentru analiza gaze arse (fum)
27. vas de expansiune

Legenda:

- A = Tur Instalatie
 B = Lesire apa calda
 C = Intrare gaz
 D = Inrare apa rece
 E = Retur Instalatie

Descrierea produsului

Dimensiuni cazan



Distanțe minime pentru instalare

Pentru a permite o desfășurare ușoară a operațiunilor de întreținere (revizie) la centrală, este necesar să se respecte distanțele minime indicate în schemă.

Așezați centrala în conformitate cu regulile tehnice, folosind o nivelă cu bulă.

Instalare

Racordarea la apă/gaze

Agenții de vânzare și reprezentanță au diferite seturi de racordare, în funcție de exigențe:

- Prima instalare
 - Înlocuirea unui cazan vechi Chaffoteaux
 - Înlocuirea cazanelor vechi (mărci diferite)
- Informații detaliate se găsesc în Catalogul de Accesorii CHAUFFOTEAUX.

Montarea setului cu baretă (opțional)

Pentru montarea baretei este necesar un șablon de hârtie și tuburile de racord apă/gaz din set.

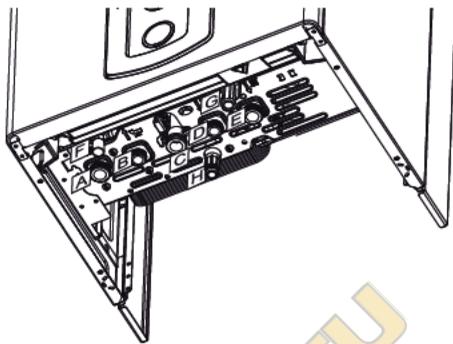
Fixați baretă pe zid și reglați dacă este cazul cele două bride de prindere laterale cu cele două șuruburi. Cuplați conductele de pe baretă la cazan și umpleți instalația verificând etanșeitățile circuitelor de apă și gaz.

Curățarea instalației de încălzire

În cazul instalării la instalații vechi deseori este sesizată prezența substanțelor și aditivilor în apă și care ar putea influența în mod negativ funcționarea și durata de viață a noii centrale. Înainte de înlocuire este necesari să se efectueze o spălare atentă a instalației pentru a îndepărta eventualele reziduuri sau murdăriile care pot compromite corectă funcționare a centralei. Verificați dacă vasul de expansiune are o capacitate adecvată conținutului de apă al centralei.

Utilizarea solvenților sau hidricarburilor aromatice (benzină, petrol, etc) este interzisă.

Verificați că vasul de expansiune are o capacitate corespunzătoare cu volumul de apă din instalație.

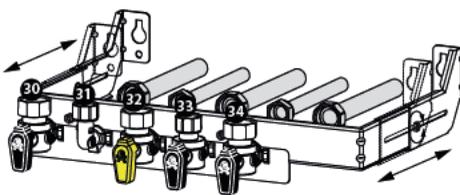


Legenda:

- A = Tur Instalatie
- B = Lesire apa calda
- C = Intrare gaz
- D = Inrare apa rece
- E = Retur Instalatie
- F = Evacuare dispozitiv suprapresiune
- G = Robinet de umplere
- H = Robinet de golire

Set Baretă

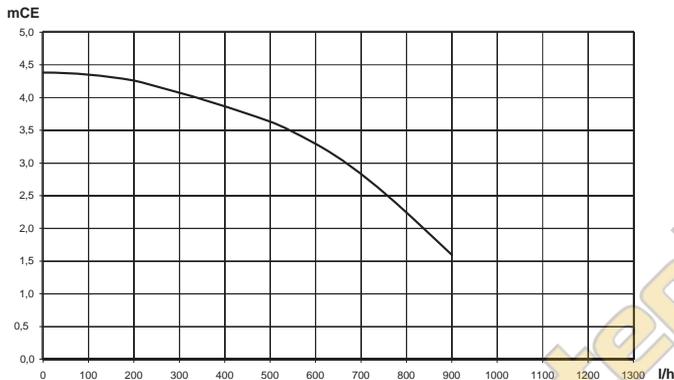
(robinete reprezentate în poz. deschisă)



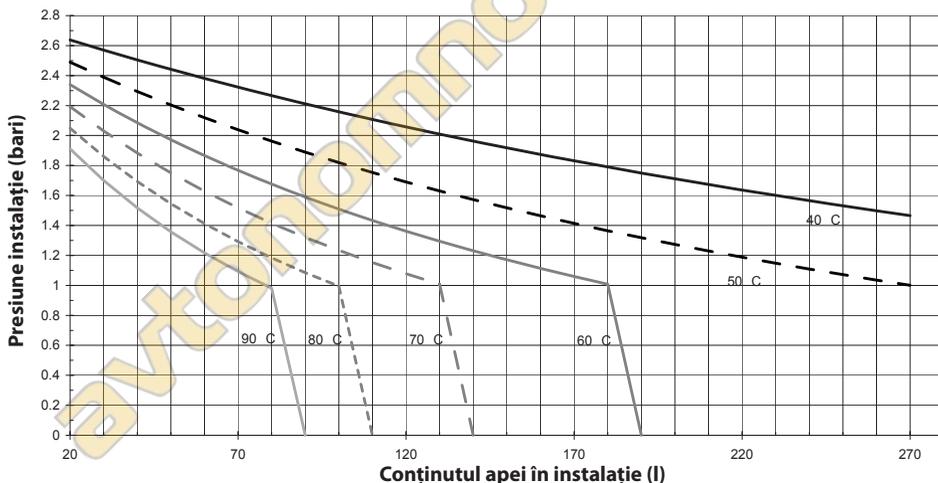
- 30. Robinet tur încălzire
- 31. Racord debitare apă caldă
- 32. Robinet gaz (manetă galbenă)
- 33. Robinet alimentare cu apă rece
- 34. Robinet retur instalație

Pentru dimensionarea tuburilor și radiatoarelor instalației de încălzire se evaluează valoarea de nivel rezidual în funcție de debitul (capacitatea) cerut/ă, în funcție de valorile prezentate pe graficul pompei de recirculare.

Reprezentarea grafică a debitului rezidual pompa de recirculare



Graficul conținutului de apă în instalație



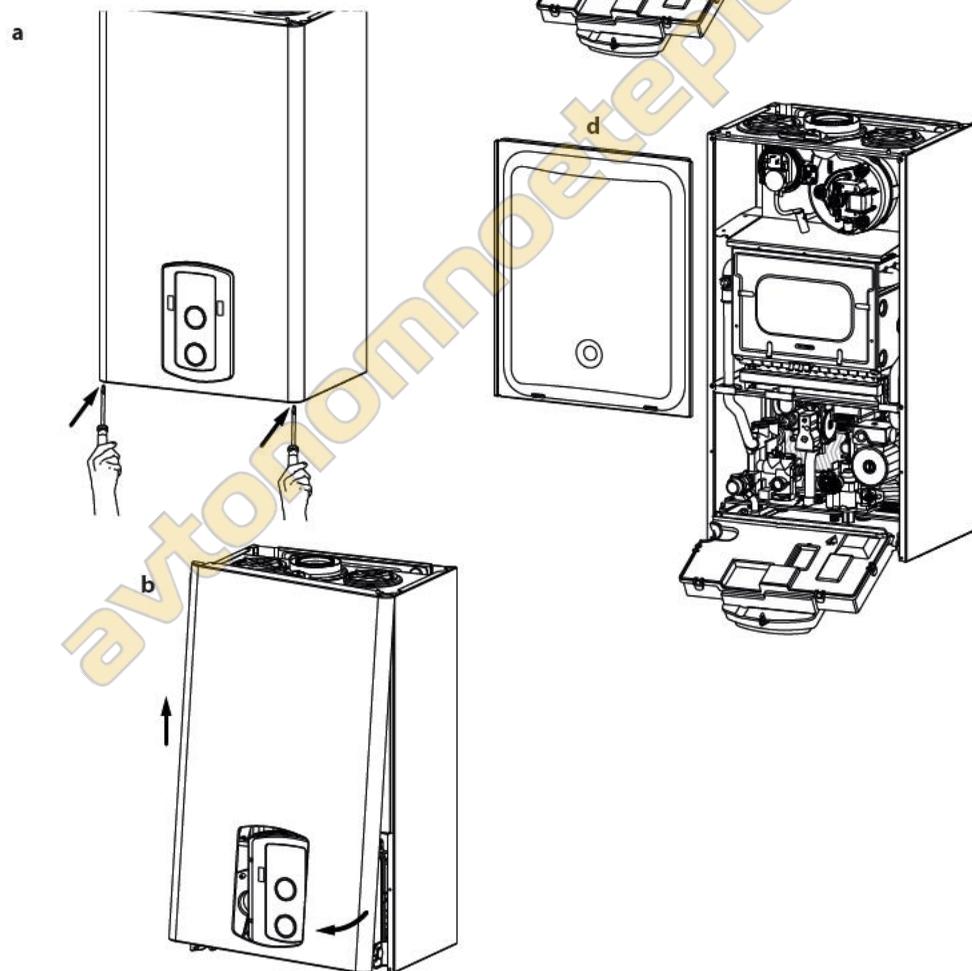
Instalare

Instrucțiuni pentru deschiderea carcasei și controlarea interiorului centralei

Înainte de a executa o operație pe cazan, decuplați-l de la alimentarea electrică, închizând întrerupătorul bipolar extern și robinetul de gaz.

Pentru a avea acces în interiorul cazanului este necesar să:

1. deșurubați cele două șuruburi de pe panoul frontal (a), să îl trageți în față și să îl desprindeți din cârligele superioare (b);
2. rotiți panoul de comandă și trageți-l spre voi (c);
3. decuplați cele două cârlige de pe panoul de închidere al camerei de ardere. Trageți-l spre voi și desprindeți-l de cârligele superioare (d);



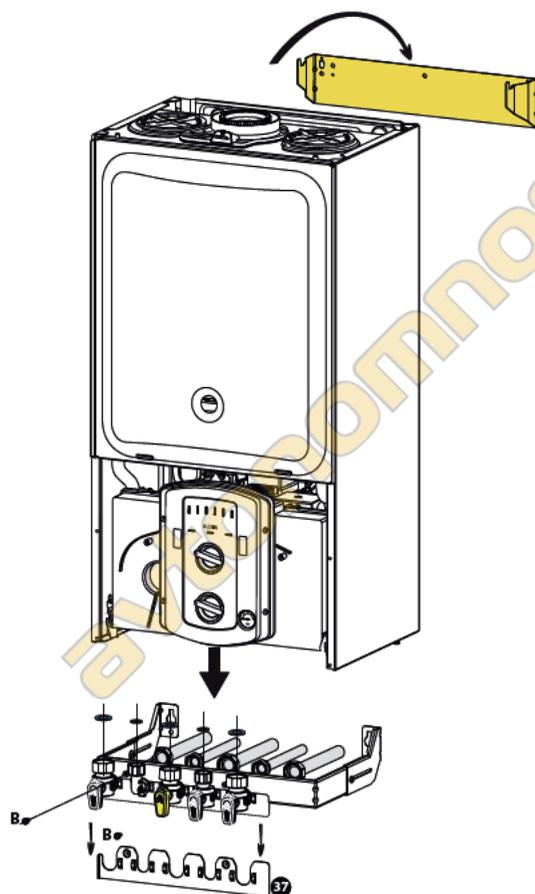
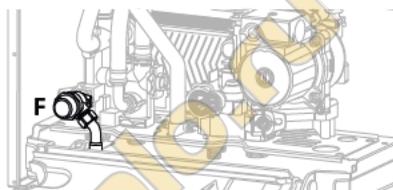
Instalarea cazanului

- Fixați brida de susținere a cazanului pe perete și verificați planeitatea
- Prindeți cazanul de bridă
- Îndepărtați panoul frontal
- În caz de montare cu set bareță (opțional): Deșurubați cele două șuruburi B și scoateți brida de fixare 37. Montați robinetele și racordurile baretei la cazan
- În caz de instalare cu set pentru prima instalare: faceți legăturile, apoi
- Verificați etanșeitatea racordurilor de apă și gaz și eliminați eventualele pierderi.

Dispozitivul de suprapresiune

Fixați teava de scurgere pentru supapa de siguranță F inclusă în pachetul cu manualul de utilizare și instalare.

Evacuarea dispozitivului de suprapresiune trebuie să fie conectată la un sifon de purjare care poate fi controlat cu ochiul liber, pentru a evita - în cazul intervenției acestuia - vătămarea persoanelor, animalelor și deteriorarea bunurilor, de care constructorul nu este responsabil.



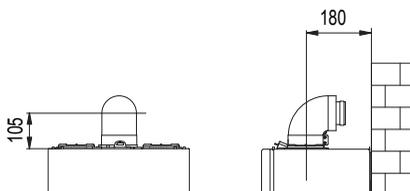
Conectarea conductelor de aspirație și de evacuare a gazelor de ardere

Cazanul trebuie să fie instalat numai cu un dispozitiv care să asigure intrarea aerului curat și eliminarea gazelor de ardere. Aceste seturi sunt furnizate separat de aparat, pentru a putea răspunde tuturor cerințelor de montaj, aplicabile instalației.

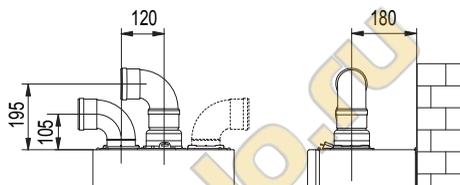
Pentru informații suplimentare, citiți vă rugăm Manualul de Accesorii și Instrucțiunile conținute în diferitele seturi.

Cazanul este pregătit pentru legarea la un sistem de aspirație forțată și de ieșire a gazelor de ardere, de tip coaxial și biflux.

Sisteme coaxiale



Sisteme duble



Tabel lungimi tuburi de aspirație și de evacuare gaze arse

Tipologie de evacuare		Lungimea maximă tuburi aspirație /evacuare (m)				Diametru conducte (mm)
		ALIXIA 18 FF - ALIXIA 24 FF				
		Diafragma $\varnothing 44$		Fără diafragmă		
		MIN	MAX	MIN	MAX	
Sisteme coaxiale	C12	0,5	0,75	0,75	4	$\varnothing 60/100$
	C32					
	C42					
	B32	0,5	0,75	0,75	4	
Sisteme coaxiale	C12	0,5	3	3	11	$\varnothing 80/125$
	C32					
	C42					
B32	0,5	3	3	11		
Sisteme duble	C12	S1 = S2				$\varnothing 80/80$
	C32	0,5/0,5	9/9	9/9	21/21	
	C42					
	C52	S1+S2				$\varnothing 80/80$
	C82	1,5	24	24	45	
B22	1	24	24	45	$\varnothing 80$	

S1 = aspirație aer - S2 = evacuare gaze arse

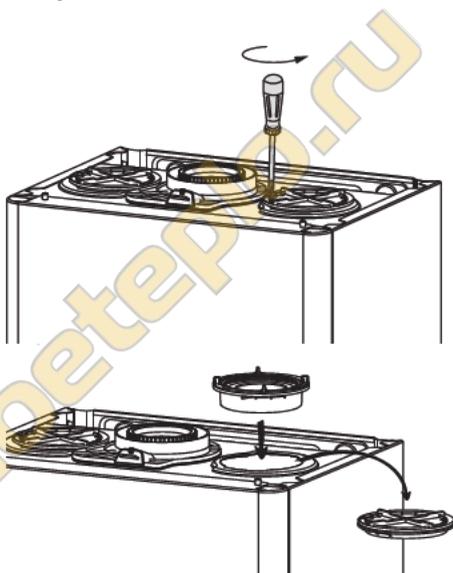
Tipologie de aspirație/evacuare fum

Aer de combustie provenit din ambient	
B22 Evacuarea gazelor arse în exterior. Aspirare aer din ambient	
B32 Evacuarea gazelor arse în coșul de fum singur sau colectiv integrat în clădire. Aspirare aer din ambient.	
Aer de combustie provenit din exterior	
C12 Evacuarea gazelor arse prin peretele extern în același câmp de presiune.	
C32 Evacuarea gazelor arse și aspirare aer din exterior cu terminal la acoperiș extern în același câmp de presiune.	
C42 Evacuarea gazelor arse și aspirare aer prin coșul de fum singur sau colectiv integrat în clădire.	
C52 Evacuarea gazelor arse în exterior și aspirare aer prin peretele extern în același câmp de presiune.	

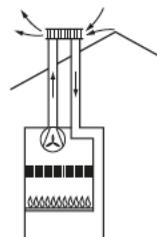
Centrala este dispusă pentru a fi racordată la un sistem de aspirație și evacuare a gazelor de ardere coaxial, 60/100.

Pentru a utiliza tipul de montaj cu două conducte separate (una de aspirație și alta de evacuare), este necesar să folosiți una din cele două prize de aer.

Îndepărtați capacul deșurubând șurubul și introduceți racordul pentru priza de aer, fixându-l cu șurubul din dotare.



C82 Evacuarea gazelor arse prin coșul de fum singur sau colectiv integrat în clădire.
Aspirare aer prin peretele extern.



Conectările electrice

⚠ ATENȚIE

Înainte de orice intervenție la centrală, **întrerupeți alimentarea electrică cu ajutorul întrerupătorului bipolar extern.**

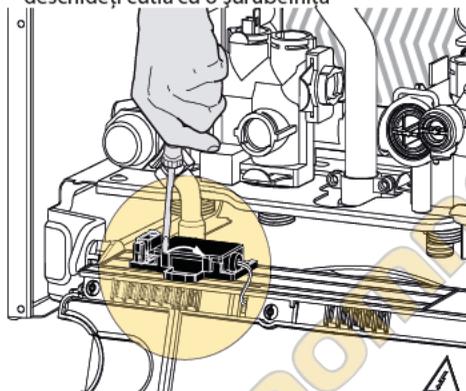
Alimentare 230 V +împământare

Legăturile se vor face cu un cablu de tip 2P+T (masă) din dotarea cazanului, de cuplat la placa principală din panoul de comandă.

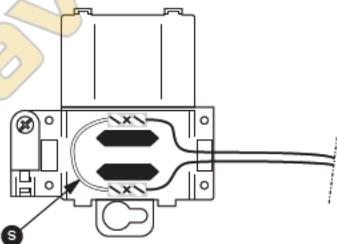
Conectarea termostatului de ambianță

Legarea termostatului de ambianță se face în interiorul cutiei de sub panoul de comandă, după procedeul:

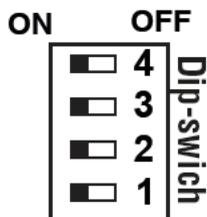
- opriți alimentarea electrică a cazanului
- rotiți panoul de comandă (a se vedea paragraful "Instrucțiuni pentru deschiderea mantalei și inspectarea interiorului cazanului).
- deschideți cutia cu o șurubelniță



- legați cablurile termostatului de ambianță eliminând puntea S.
- închideți ușa, panoul port-instrumente și panoul frontal.

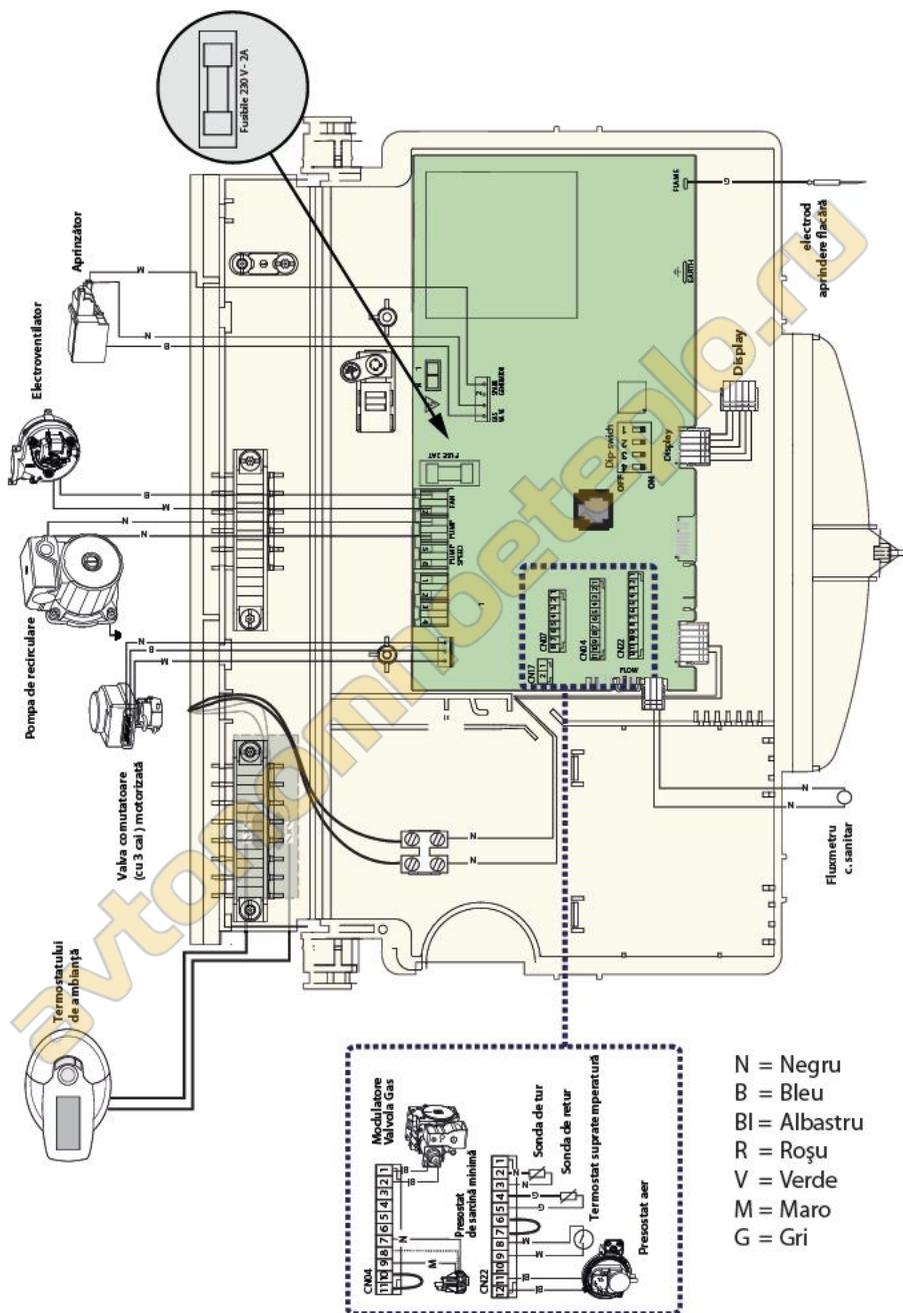


Dip-switch (vezi schema electrică)



1. Pornire întârziată
ON = 2 minute – reglare din fabrică
OFF = 0 minute
2. Post-ventilație după consum apă menajeră
ON = 5 secunde – reglare din fabrică
OFF = 3 minute
3. NU MODIFICAȚI
4. NU MODIFICAȚI

Schema electrică



punerea în funcțiune

Pregătirea pentru punerea în funcțiune

Pentru a garanta siguranța și buna funcționare a centralei, punerea în funcțiune trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat și care să fie autorizat de lege, în acest sens.

Umplerea instalației cu apă

Procedați după cum urmează:

- deschideți robinetul de pe circuitul de tur (alimentare cu apă rece);
- desfaceți capacul valvei automate de suprapresiune, de pe pompa de circulație;
- deschideți treptat robinetul de umplere al cazanului și închideți valvele de aerisire de pe calorifere, imediat după ce iese apa;
- închideți robinetul de umplere al centralei când presiunea indicată pe hidrometru este între 1 și 1,5 bari.

Alimentare Gaz

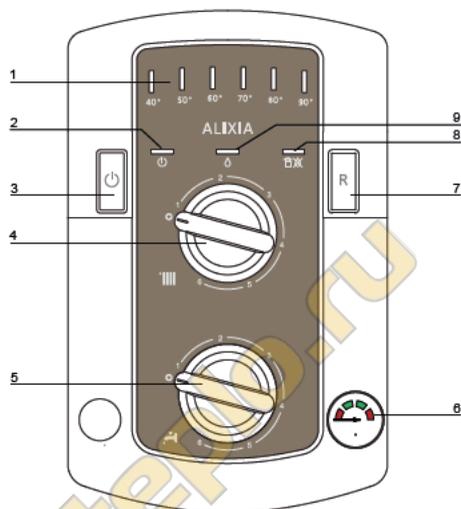
Procedați în următorul mod:

- verificați dacă tipul de gaz furnizat corespunde cu cel indicat pe placa de timbru a centralei;
- deschideți ușile și ferestrele;
- evitați apariția scânteilor și flăcărilor libere;
- verificați etanșeitarea instalației de combustibil cu robinetul de interceptare al centralei pus pe închis și ulterior deschis, iar valva de gaz închisă (dezactivată), timp de 10 minute contorul (sesizorul de gaz) nu trebuie să indice nici o trecere de gaz.

Alimentarea Electrică

- Verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare coincid cu datele înscrise pe placa de timbru a centralei;
- verificați eficiența împământării.

Panoul de comenzi



Legenda:

1. Leduri verzi indicare temperatură și semnalare erori
2. Led Verde ON/OFF
3. Tasta ON/OFF
4. Selector vară/iarnă - Bușon reglare temperatură încălzire -
5. Bușon reglare temperatură c. sanitar
6. Hidrometru
7. Tasta RESET / Funcție Coșar
8. Led semnalare anomalii:
galben – anomalie evacuare fum,
roșu – semnalare blocaj funcționare cazan
9. Led Galben, semnalare prezență flacără

Reglare și punere în funcțiune

Prima pornire

1. Asigurați-vă că:

- capacul valvei de aerisire automată al pompei de circulație este desfăcut;
 - presiunea instalației, pe manometru, este mai mare de 1 bar;
 - robinetul de gaz este închis;
 - racordarea electrică este efectuată în mod corect. Asigurați-vă în orice caz că firul de împământare verde/galben este racordat la o instalație de împământare bună;
- Pentru a elimina aerul din instalație procedați după cum urmează:
- Apăsați tasta **on/off 3**: se va aprinde ledul verde **2**. Rotiți bușonul circuitului de



încălzire **4** într-o poziție intermediară (între min și max). Pompa cazanului pornește; centrala comandă aprinderea arzătorului. După **7** secunde protecția electronică blochează aparatul deoarece alimentarea cu gaz este întreruptă; se aprinde ledul roșu **8**.

- lăsați pompa să funcționeze până când tot aerul a ieșit din instalație;
 - aerisiți caloriferele;
 - controlați presiunea instalației și, dacă aceasta este scăzută, introduceți apă pentru a aduce presiunea la 1 bar.
2. conducta de evacuare a gazelor de ardere trebuie să fie adecvată și fără nici un obstacol
 3. asigurați-vă că toate fantele de aerisire

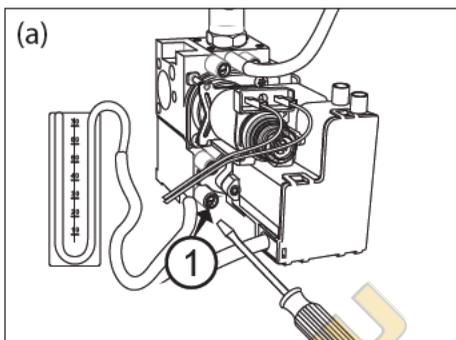
/ ferestrele din încăperea sunt deschise (instalarea tip B).

4. Deschideți robinetul de gaz și verificați etanșeitarea racordurilor, inclusiv cele ale centralei, verificând ca aparatul de măsură să nu semnaleze nici o trecere de gaz. Eliminați eventualele scăpări de gaz.
5. Deblocați cazanul apăsând tasta RESET. Arzătorul se aprinde: dacă acest lucru nu are loc la prima încercare, repetați operațiunea până când are loc aprinderea.

VERIFICAREA REGLĂRIILOR PE PARTEA DE GAZ

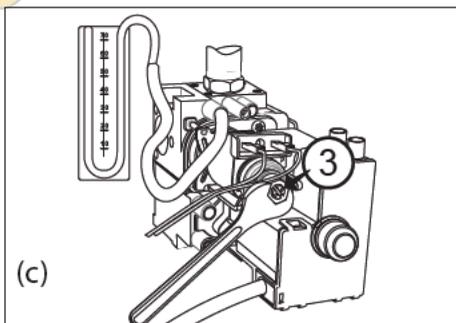
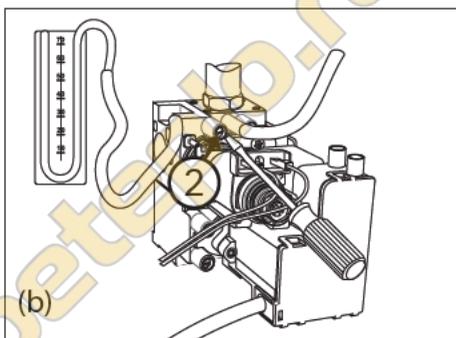
Controlul presiunii de alimentare.

1. Desfaceți șurubul "1" (fig. a) și introduceți tubul de racord al manometrului în priză de presiune.
2. Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă (activând "funcția coșar" apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: ledul verde 2 emite un semnal intermitent). Presiunea de alimentare trebuie să corespundă celei prevăzute pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus.
3. La sfârșitul controlului strângeți șurubul "1".
4. Funcția coșar se dezactivează automat după 10 minute



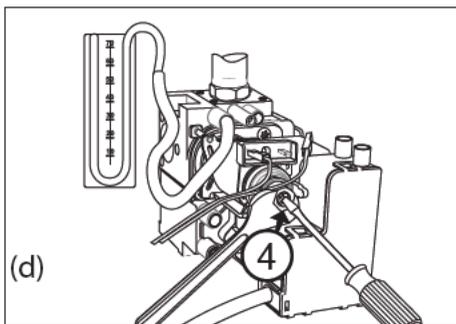
Controlul puterii maxime sanitar

1. Pentru a controla puterea maximă, slăbiți șurubul "2" (fig.b) și introduceți tubul de racord al manometrului în priză de presiune.
2. Scoateți tubul de compensare al camerei de aer.
Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă (activând "funcția coșar"), (activând "funcția coșar" apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: ledul verde 2 emite un semnal intermitent). Presiunea de alimentare trebuie să corespundă celei prevăzute în tabelul "Reglare Gaz" pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus. Dacă nu corespunde scoateți învelișul de protecție și acționați asupra șurubului de reglare "3" (fig. c).
4. La sfârșitul testului strângeți șurubul "2" și verificați etanșarea.
5. Repuneți învelișul de protecție al modulatorului.
6. Reconectați tubul de compensare.
7. Funcția coșar se dezactivează automat după 10 minute.



Controlul puterii minime

1. Pentru a controla puterea maximă, slăbiți șurubul "2" (fig.b) și introduceți tubul de racord al manometrului în priză de presiune.
2. Scoateți tubul de compensare al camerei de aer.
3. Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă (activând "funcția coșar"), (activând "funcția coșar" apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: ledul verde 2 emite un semnal intermitent).
Scoateți un cablu al modulatorului (fig. d) presiunea trebuie să corespundă celei



prevăzute în tabelul "Reglare Gaz" pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus. Dacă nu corespunde acționați asupra șurubului de reglare "4" (fig. d).

4. La sfârșitul testului strângeți șurubul "2" și verificați etanșarea.
5. Reconectați cablul modulatorului.
6. Reconectați tubul de compensare.
7. Funcția coșar se dezactivează automat după 10 minute.

Reglarea puterii maxime pe circuitul de încălzire și a puterii de aprindere lentă

1. Pentru a controla sau modifica puterea maximă de încălzire sau de aprindere lentă, slăbiți șurubul "2" (fig. b) și introduceți tubul de racord al manometrului în priza de presiune.
2. Apăsăți tasta **3 on/off** 10 secunde, apoi, când ledul roșu 9 începe să emită un semnal intermitent, puteți începe reglare (fig. e).
3. Pentru a regla puterea maximă de încălzire, rotiți bușonul circuitului de încălzire **4** (fig. e). Pentru a regla aprinderea lentă, rotiți bușonul circuitului sanitar **5** (fig. e).
4. Modificarea este memorizată automat. Dacă una din cele două selectoare nu se deplasează, cazanul menține în memorie valoarea fixată înainte. Pentru a ieși din meniul funcției, apăsați tasta **3 on/off** 10 secunde sau așteptați 1 minut.
5. La sfârșitul verificării, strângeți șurubul "2" (fig. b) și controlați etanșeitatea.

Reglarea pornirii întârziate a încălzirii Reglare efectuată pe placa electronică

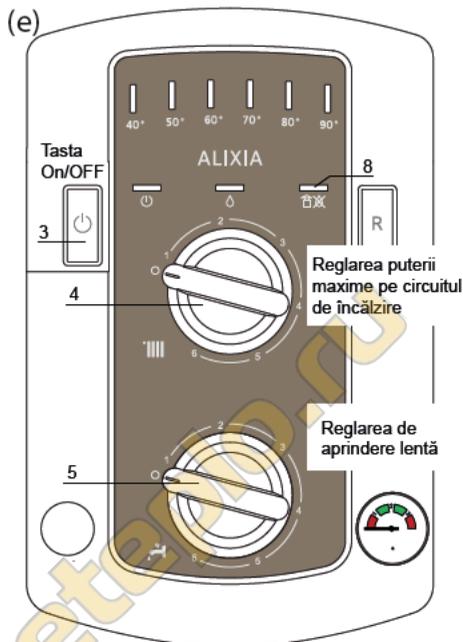
Reglarea se va face pe placa electronică, cu ajutorul unui dep-switch - nr. 1

Poziția ON = 2 minute – reglare din fabrică

Poziția OFF = 0 minute

Modificând poziția, modificarea se memorizează imediat.

Dip-switch 1	configurare
Reglarea pornirii cu întârziere	ON = 2 min. OFF = 0 min.



Adaptarea la alt tip de gaz

Cazanul poate funcționa și cu gaz lichid; trecerea de la gaz metan (G20) la gazul lichid (G30 - G31) sau invers se va face de un Instalator Calificat, utilizând setul special furnizat.

Operațiunile de efectuat sunt următoarele:

1. debransați aparatul de la alimentarea electrică.
2. închideți robinetul de gaz.
3. opriți alimentarea electrică a cazanului
4. accesați camera de ardere după instrucțiunile furnizate în paragraful "Instrucțiuni pentru îndepărtarea mantalei și controlarea interiorului centralei"
5. înlocuiți duzele apoi lipiți etichetele de identificare așa cum vi se arată în foia de instrucțiuni furnizată cu setul
6. verificați etanșeitatea la gaz
7. puneți în funcțiune aparatul.
8. reglați gazele după indicațiile din paragraful "Verificarea reglării gazelor", urmărind valorile:
 - Presiune maximă
 - Presiune minimă
 - maximă reglabilă încălzire
 - aprindere Lentă
 - întârziere la aprindere.
9. faceți analiza gazelor de ardere.

reglarea

Tabelul indica relatia dintre presiunea de gaz la arzator si nivelul de putere al cazanului in modul de functionare pe incalzire

Presiune gaz pentru incalzire										
ALIXIA 18 FF	Gas	Putere utila (kW)	9,8	11,0	12,5	13,5	15,0	16,2	17,7	
	G20	mbar	2,3	2,9	3,8	4,4	4,8	5,6	6,7	
	G30	mbar	5,2	6,5	8,5	9,9	10,9	12,7	15,2	
	G31	mbar	7,2	9,0	11,8	13,7	14,5	16,9	20,2	
ALIXIA 24 FF	Gas	Putere utila (kW)	9,8	11,5	12,5	14,5	16,5	20,0	22,0	24,2
	G20	mbar	2,3	3,2	3,7	5,0	6,5	8,0	9,7	11,7
	G30	mbar	5,5	7,6	8,9	12,0	15,6	17,7	21,4	25,9
	G31	mbar	6,8	9,4	11,1	14,9	19,3	22,5	27,3	33,0

Tabel rezumativ transformare gaz

		ALIXIA 18 FF			ALIXIA 24 FF		
		G20	G30	G31	G20	G30	G31
Indice Wobe inf. (15°C, 1013 mbar) (MJ/m ³)		45,67	80,58	70,69	45,67	80,58	70,69
Presiunea de intrare gaz mbar		20	28/30	37	20	28/30	37
Presiune la iesire a valvei de gaz (mbar)	maximum A.C.M.	11,7	25,9	35,3	11,7	25,9	33,0
	maximum incalzire	6,7	5,2	7,2	11,7	25,9	33,0
	minimum	4,2	5,2	7,2	2,3	5,5	6,8
Presiunea de aprindere lentă		4,2	5,2	7,2	4,5	10,0	10,0
Nr. duze arzător		11			11		
ø rozmiar dyszy (mm)		1,32	0,80	0,80	1,32	0,80	0,80
Consum max /min. (15°C, 1013 mbar) (G.N.= m ³ /h) (GPL = Kg/h)	maximum A.C.M.	2,03	2,03	2,00	2,73	2,03	2,00
	maximum incalzire	2,01	1,50	1,48	2,73	2,03	2,00
	minimum	1,16	0,87	0,85	1,16	0,87	0,85

Condiții de oprire a aparatului

Cazanul este protejat de funcționarea necorespunzătoare prin placa electronică ce execută anumite controale interne, care declanșează, dacă este necesar, un dispozitiv de blocare, de siguranță. În caz de blocare, pe display-ul panoului de comandă este afișat un cod care se referă la tipul de oprire și la cauza care a generat oprirea.

Se pot verifica două tipuri de opriri.

Oprire de siguranță

Această eroare este de tip "volatil" adică dispare automat, imediat după încetarea cauzei care a provocat oprirea (ledul 8 galben se aprinde intermitent și ledurile verzi de temperatură indică codul erorii).

Imediat după încetarea cauzei care a provocat această oprire aparatul se repornește și începe să funcționeze în mod normal.

În timp ce cazanul este în oprire de siguranță este posibil să încercați să îl repuneți în funcțiune, oprind și repornind aparatul cu OFF de pe panoul de comandă.

În caz de **Oprire datorită presiunii insuficiente de apă** în circuitul de încălzire, cazanul semnaleză o oprire de siguranță (ledul 8 galben se aprinde intermitent - ledurile 40-50 aprinse - vezi tabelul).

Verificați presiunea pe higrometru și închideți robinetul imediat ce presiunea atinge 1 - 1,5 bar. Puteți restabili funcționarea corectă a instalației umplând bazinul cazanului cu apă, prin deschiderea robinetului de sub cazan.

În acest caz, dacă cererea de umplere este frecventă, opriți centrala, poziționați întrerupătorul electric extern în poziția OFF, închideți robinetul de gaz și apelați un instalator calificat pentru a verifica eventualele pierderi de apă.

Blocare de funcționare

Acest tip de eroare, indicat pe display de litera A și de aprinderea led-ului, este de tip "nevolatil", ceea ce înseamnă că nu își revine automat (ledul 8 roșu aprins și ledurile verzi de temperatură indică codul erorii - vezi tabelul). Pentru a restabili funcționarea normală a cazanului, apăsați tasta RESET de pe panoul de comandă.

Important

În cazul în care centrala se blochează în mod frecvent se recomandă să vă adresați Serviciului nostru Autorizat de Asistență Tehnică.

Din motive de siguranță, centrala va permite un număr maxim de 5 reporniri în 15 minute (apăsând tasta de RESET). Blocarea sporadică sau izolată nu constituie o problemă.

Funcția anti - îngheț

Dacă sonda NTC tur centrală măsoară o temperatură sub 8°C pompele de recirculare rămân în funcțiune timp de 2 minute și valva cu trei căi (dacă există boiler) în timpul acestei perioade este comutată pe modul sanitar (apă menajeră) și încălzire la intervale de un minut. Pe display este afișat simbolul F cu valoarea temperaturii de tur. După primele două minute de circulație pot apărea următoarele situații:

- A) dacă temperatura de tur este mai mare de 8°C, circulația este întreruptă;
- B) dacă temperatura de tur este cuprinsă între 3°C și 8°C se va efectua o altă circulație de două minute; în cazul în care se efectuează mai mult de 10 cicluri centrala ajunge în situația C.
- C) dacă temperatura de tur este mai mică de 3°C se aprinde arzătorul la puterea minimă până când temperatura ajunge la 33°C.

Cu boilerul, dacă temperatura apei menajere este mai mică de 8°C valva cu trei căi este comutată pe mod sanitar până când temperatura apei menajere ajunge la 12°C, după care timp de două minute se efectuează o post - circulație.

Funcția este activă mereu, cu excepția cazurilor de opriri de siguranță care împiedică funcționarea pompei de recirculare și a sondei NTC de tur.

Protecția anti - îngheț se activează doar dacă centrala este în perfectă stare de funcționare:

- dacă presiunea în instalație este suficientă;
- dacă centrala este alimentată la curent electric;
- dacă gazul este furnizat.

Tabel recapitulativ cu codurile de eroare

Leduri verzi semnalare temperatură						🏠	⊗	Reset	Descriere	Notă: ○ = intermitent ● = continuu
40	50	60	70	80	90	galben	roșu			
					●		●	X	Oprire ptr supratemperatură	
○	○					○			Oprire ptr circulației insuficiente	
○	○						●	X	Blocaj datorită circulației insuficiente	
	○	○					●		Blocaj ptr presiune apă insuficientă (vezi pagina precedentă)	
		○	○			○			Circuit deschis - Scurtcircuit sondă tur încălzire	
			○	○		○			Circuit deschis - Scurtcircuit sondă retur încălzire	
			○			○			Eroare EEPROM	
				○		○			Eroare de comunicare placi electr. cazan-interfață utilizator	
				○			●	X	Probleme la placa electronică	
○	○	○	○	○		○			Nr excesiv încercări Resetare (>5)	
							●	X	Oprire ptr aprindere automată arzător eșuată	
	○	○	○			○			Detectare fl acără cu valvă gaz închisă	
		○	○	○		○			Detășare fl acără	
						●			Eroare presostat gaze ardere	

Funcția Coșar și analiza combustiei

Centrala are, în partea exterioară a colectorului de evacuare a gazelor de ardere, două prize care servesc la măsurarea temperaturii gazelor de ardere și a aerului necesar arderii, precum și a concentrației de O₂ și CO₂, etc.

Pentru a accesa prizele este necesar să desfaceți șurubul frontal și să scoateți talerul metalic dotat cu garnitură de etanșare.

Condițiile optime de probă - la puterea maximă de încălzire - se obțin activând funcția „coșar”. Apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: ledul verde 2 se va aprinde intermitent. Pe display apare mesajul “Coșar”. Cazanul va relua funcționarea obișnuită, automat, după 10 minute, sau efectuând un ON/OFF.

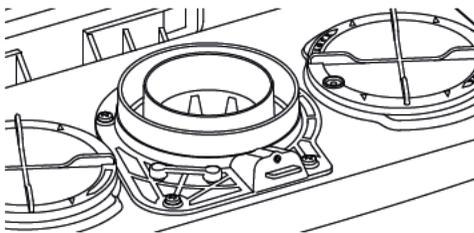
La sfârșit, montați din nou talerul metalic și verificați etanșarea.

Notă: Înainte de a activa Funcția, verificați ca butoanele de reglare a temperaturii de încălzire și a apei menajere să nu fie poziționate pe "0" (cazan activ numai pentru protecția împotriva înghețului).

Controlul evacuării gazelor

În cazan se poate controla realizarea corectă a aspirației/ evacuării, verificând pierderile de sarcină generate de sistemul adoptat. Cu un manometru diferențial conectat la “prizele de testare” ale camerei de combustie este posibilă relevarea a DP de acționare a presostatului de gaze.

Valoarea obținută nu trebuie să fie mai mică de 0,46 mbar (pentru 24 FF) în condițiile de putere maximă termică, pentru a avea o funcționare corectă și stabilă a cazanului.



Întreținerea (verificarea, revizia) este esențială pentru siguranța, buna funcționare și durata centralei.

Se efectuează în baza celor prevăzute de normele în vigoare.

Se recomandă efectuarea periodică a analizei gazelor arse (combustiei) pentru a controla randamentul și emisiile de substanțe poluante, în conformitate cu normele în vigoare.

Înainte de începerea operațiilor de întreținere:

- deconectați electric centrala și așezați întrerupătorul bipolar extern în poziția OFF
- închideți robinetul de gaz și robinetele de apă ale instalațiilor termice și sanitare;

La sfârșit se redau (se reiau) reglările inițiale.

Note generale

Este recomandabil, să se efectueze asupra aparatului, cel puțin o dată pe an, următoarele controale (verificări):

1. Controlul garniturilor de izolare (susținere) pe partea de apă cu eventuala înlocuire a garniturilor și redarea etanșeității.
2. Controlul garniturilor de izolare pe partea de gaz cu eventuala înlocuire a garniturilor și redarea etanșeității.
3. Controlul cu ochiul liber al stării în ansamblu a aparatului.
4. Controlul cu ochiul liber al arderii și eventual demontarea și curățarea arzătorului.
5. Ca urmare a verificării de la punctul 3, eventuala demontare și curățarea camerei de combustie
6. Ca urmare a verificării de la punctul 4, eventuala demontare și curățarea arzătorului și injectorului
7. Curățarea schimbătorului principal de căldură.
8. Verificarea funcționării sistemelor de siguranță încălzire:
 - siguranță temperatura limită.
9. Verificarea funcționării sistemelor de siguranță pe partea de gaz:
 - siguranță lipsă gaz sau flacără (ionizare).
10. Controlul eficienței producției de apă menajeră (verificarea debitului și a temperaturii).
11. Controlul general al funcționării aparatului.
12. Îndepărtarea oxidului de la electrodul de sursă cu ajutorul șmirghelului.

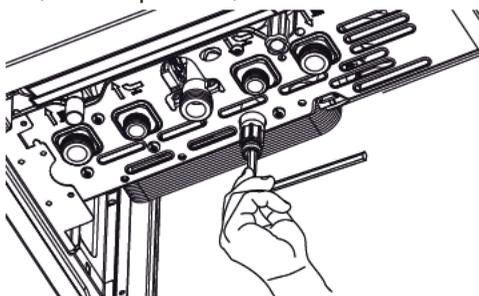
Poziționarea electrozilor



Operațiile de golire sau utilizarea tipurilor diferite de antigel

Golirea instalației de încălzire trebuie să fie efectuată după cum urmează:

- opriți cazanul și aduceți întrerupătorul bipolar extern în poziția OFF și închideți robinetul de gaz;
- slăbiți valva automată de suprapresiune;
- deschideți robinetul de golire cu ajutorul unei chei hexagonale inbus de 8.
- goliți instalația, deschizând toate robinetele (dacă sunt prevăzute).



Dacă este prevăzut ca instalația să se țină oprită în zonele unde temperatura ambient poate coborî în perioada de iarnă sub 0°C, este recomandabil să se adauge lichid antigel în apa din instalația de încălzire pentru a evita golițiile repetate; în cazul folosirii unui astfel de lichid, verificați cu atenție compatibilitatea cu oțelul inox din care este făcut corpul centralei.

Se recomandă folosirea produselor antigel ce conțin GLICOL de tip PROPILENIC contra coroziune (cum ar fi de exemplu CILICHEMIE CILLIT CC 45, care nu este toxic și care în același timp are și calitățile unui antigel, antincalcar și anticoroziv) în dozele prescrise de producător, în funcție de temperatura minimă prevăzută.

Verificați în mod periodic pH-ul amestecului apă – antigel din circuitul centralei și înlocuiți amestecul atunci când valoarea măsurată este mai mică decât limita prescrisă de producător.

NU AMESTECAȚI TIPURI DIFERITE DE ANTIGEL.

Constructorul nu este responsabilă pentru defecțiunile cauzate aparatului sau instalației și provocate din cauza folosirii de substanțe antigel sau aditivi neadecvați.

Golirea instalației sanitare

Ori de câte ori există pericolul de îngheț, trebuie golită instalația sanitară în felul următor:

- Închideți robinetul de la rețeaua de apă,
- deschideți toate robinetele de apă caldă și rece,
- goliți de la punctele de jos (unde sunt prevăzute).

ATENȚIE

Goliți componentele ce ar putea conține apă caldă, activând eventualele ventile de evacuare, înainte de manevrarea lor.

Efectuați desfundarea (dez-încrustare) de calcar a componentelor respectând specificațiile din fișa de siguranță a produsului utilizat, aerisind ambientul, folosind echipament de protecție, evitând să amestecați produse diferite, protejând aparatul și obiectele înconjurătoare.

Închideți ermetic deschiderile folosite pentru a efectua citirea presiunii gazului sau a reglărilor de gaz.

Asigurați-vă că duza este compatibilă cu gazul de alimentare.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede ieșind fum din aparat sau se simte miros puternic de gaz, întrerupeți alimentarea electrică, închideți robinetul de gaz, deschideți ferestrele și informați tehnicianul.

Informații pentru utilizator

Informații utilizatorului cu privire la modalitățile de funcționare ale instalației.

În special, livrați utilizatorului toate manualele de instrucțiuni și avertizați-l să le păstreze împreună cu aparatul.

Avertizați utilizatorul să:

- Controleze periodic presiunea apei în instalație; informați-l cu privire la umplerea instalației cu apă și la aerisirea caloriferelor.
- Controleze și să regleze temperatura precum și să comande dispozitivele de reglare, în scopul gestionării economice și corecte ale instalației.
- Execute, conform normelor, operațiile de întreținere ale instalației.
- Nu modifice, în nici un caz, valorile setate, de alimentare cu aer necesar arderii și de evacuare a gazelor de ardere.

NOTE GEN.	Nume model		ALIXIA 18 FF	ALIXIA 24 FF
	Certificare CE (pin)		1312BR4793	
	Tip cazan		C12 C22 C32 C42 C52 C62 C82 B22 B22p B32	
PRESTAȚII ENERGETICE	Putere termică nominală max/min (Hi=putere calorifica inferioara)	kW	19,0/11	25,8 / 11,0
	Putere termică nominală max/min (Hs=putere calorifica superioara)	kW	21,1/12,2	28,7 / 12,2
	Putere termică nominală sanitar max/min (Hi=putere calorifica inferioara)	kW	25,8/11	25,8 / 11,0
	Putere termică nominală sanitar max/min (Hs=putere calorifica superioara)	kW	28,7/12,2	28,7 / 12,2
	Putere termică utila max/min	kW	17,7/9,7	24,2 / 9,8
	Putere termică utila sanitar max/min	kW	23,7/9,7	24,2 / 9,8
	Randament de ardere Hi/Hs	%	94,0	94,5
	Randament la putere termică nominală (60/80°C) Hi/Hs	%	93,1/83,8	93,8 / 84,5
	Randament la 30% la 47°C Hi/Hs	%	93,3/84,0	93,6 / 84,3
	Randament la sarcina minimă Hi/Hs	%	88,5/79,7	89,2 / 80,3
	Stele de randament (dir. 92/42/EEC)		***	***
	Clasa SEDBUK		D	D
	Pierdere maximă de căldură prin manta (ΔT=50°C)	%	0,6	0,4
	Pierderi la coș cu arzătorul pornit	%	6,0	5,5
Pierderi la coș cu arzătorul oprit	%	0,4	0,4	
EMISII	Pierderi reziduale la evacuare	Pa	62	100
	Clasa Nox	class	3	3
	Temperatură fum pentru G20	°C	92	105
	Conținut de CO ₂ pentru G20	%	4,9	6,5
	Conținut de CO (0%O ₂)	ppm	49	50
	Conținut de O ₂	%	11,7	8,8
	Debit maxim de fum la evacuare pentru G20	Kg/h	56,8	56,8
Exces de aer	%	125	72	
CIRCUIT ÎNCĂLZIRE	Pierderi de sarcină (max) ΔT=20°C	mbar	200	200
	Pierderi reziduale pentru instalație	bar	0,25	0,25
	Presiune de incarcare vas de expansiune	bar	1	1
	Presiune maximă pe circuitul de încălzire	bar	3	3
	Capacitate vas de expansiune	l	8	8
	Temperatură de încălzire max/min	°C	85 / 35	85 / 35
CIRCUIT SANITAR	Temperatură în c sanitar max/min	°C	60 / 36	60 / 36
	Capacitate specifică (în 10 minute/DT 30°C)	l/min	11,3	11,3
	Cantitate apă caldă DT=25°C	l/min	13,6	13,6
	Cantitate apă caldă DT=35°C	l/min	9,7	9,7
	EN13203	stars	**	**
	Debitare minimă apă caldă	l/min	1,7	1,7
DATE ELECTR	Presiune apă în c sanitar max/min	bar	7	7
	Tensiune/frecvență de alimentare	V/Hz	230/50	230/50
	Putere electrică totală absorbită	W	106	106
	Temperatura minima de functionare (in camera)	°C	+5	+5
	Grade de protecție instalație electrică	IP	X5D	X5D
	Greutate	kg	30	30
Dimensiuni (L x A x P)	mm	400/780/315	400/780/315	

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая Новодмитровская, 14,
стр. 1, офис 626
Office phone: Тел. (495) 783 0440, 783 0442
E-mail: service.ru@aristonthermo.com
www.aristonheating.ru

Ariston Thermo Ukraine LLC

str. Shelkovichnaya 42-44
Office phone: +380 44 496 25 18
E-mail: info.ua@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com.ua

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini, nr. 8A, sector 2, Bucuresti
Fax. +4 (01) 231947
e-mail: service.ro@aristonthermo.com
www.aristonheating.ro